

Официален вестник

на Европейския съюз

L 18



Издание
на български език

Законодателство

Година 57
21 януари 2014 г.

Съдържание

I Законодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 37/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 година за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на процедурите за приемане на определени мерки 1
- ★ Регламент (ЕС) № 38/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 година за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на предоставянето на делегирани и изпълнителни правомощия за приемането на някои мерки 52

Поправки

- ★ Протокол за поправка на Конвенцията относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, подписана в Лугано на 30 октомври 2007 г. (ОВ L 147, 10.6.2009 г.) 70

Цена: 4 EUR

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

I

(Законодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 37/2014 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 15 януари 2014 година

за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на процедурите за приемане на определени мерки

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

(1) В няколко основни регламента, свързани с общата търговска политика, се предвижда, че актовете за изпълнение на общата търговска политика трябва да се приемат от Съвета в съответствие с процедурите, посочени в различните разглеждани инструменти, или от Комисията съгласно конкретно определени процедури и под контрола на Съвета. Тези процедури не подлежат на разпоредбите на Решение 1999/468/ЕО на Съвета ⁽²⁾.

(2) Целесъобразно е посочените основни регламенти да бъдат изменени, за да се осигури съответствие с разпоредбите, въведени с Договора от Лисабон. Това следва да бъде направено, по целесъобразност, посредством предоставянето на делегирани правомощия на Комисията и

прилагането на определени процедури, изложени в Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾.

(3) Изброените по-долу регламенти следва да бъдат съответно изменени:

— Регламент (ЕИО) № 2841/72 на Съвета ⁽⁴⁾,

— Регламент (ЕИО) № 2843/72 на Съвета ⁽⁵⁾,

— Регламент (ЕИО) № 1692/73 на Съвета ⁽⁶⁾,

— Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета ⁽⁷⁾,

— Регламент (ЕО) № 385/96 на Съвета ⁽⁸⁾,

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕИО) № 2841/72 на Съвета от 19 декември 1972 година относно предпазните мерки, предвидени в Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария (ОВ L 300, 31.12.1972 г., стр. 284.)

⁽⁵⁾ Регламент (ЕИО) № 2843/72 на Съвета от 19 декември 1972 година относно предпазните мерки, предвидени в Споразумението между Европейската икономическа общност и Република Исландия (ОВ L 301, 31.12.1972 г., стр. 162.)

⁽⁶⁾ Регламент (ЕИО) № 1692/73 на Съвета от 25 юни 1973 година относно предпазните мерки, предвидени в Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия (ОВ L 171, 27.6.1973 г., стр. 103).

⁽⁷⁾ Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета от 22 декември 1994 година за установяване на процедури на Общността в областта на общата търговска политика с оглед гарантиране упражняването от Общността на правата, които са й предоставени съгласно правилата за международна търговия, по-специално тези, които са установени под егидата на Световната търговска организация (ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр. 71.)

⁽⁸⁾ Регламент (ЕО) № 385/96 на Съвета от 29 януари 1996 година относно защитата срещу вредните практики при ценообразуването в корабостроенето (ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 21).

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 14 март 2012 г. (ОВ С 215Е, 31.8.2013, стр. 126) и позиция на Съвета на първо четене от 15 ноември 2013 г. (все още непубликувана в Официален вестник). Позиция на Европейския парламент от 12 декември 2013 г. (все още непубликувана в Официален вестник).

⁽²⁾ Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23).

- Регламент (ЕО) № 2271/96 на Съвета ⁽¹⁾,
- Регламент (ЕО) № 1515/2001 на Съвета ⁽²⁾,
- Регламент (ЕО) № 153/2002 на Съвета ⁽³⁾,
- Регламент (ЕО) № 427/2003 на Съвета ⁽⁴⁾,
- Регламент (ЕО) № 452/2003 на Съвета ⁽⁵⁾,
- Регламент (ЕО) № 673/2005 на Съвета ⁽⁶⁾,
- Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Съвета ⁽⁷⁾,
- Регламент (ЕО) № 1616/2006 на Съвета ⁽⁸⁾,
- Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета ⁽⁹⁾,

- Регламент (ЕО) № 140/2008 на Съвета ⁽¹⁰⁾,
- Регламент (ЕО) № 55/2008 на Съвета ⁽¹¹⁾,
- Регламент (ЕО) № 594/2008 на Съвета ⁽¹²⁾,
- Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета ⁽¹³⁾,
- Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета ⁽¹⁴⁾,
- Регламент (ЕО) № 625/2009 на Съвета ⁽¹⁵⁾,
- Регламент (ЕО) № 1061/2009 на Съвета ⁽¹⁶⁾,
- Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета ⁽¹⁷⁾.

- (4) С цел гарантиране на правна сигурност процедурите за приемане на мерки, които са започнали, но не са приключили до влизането в сила на настоящия регламент, следва да не бъдат засегнати от настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламентите, изброени в приложението към настоящия регламент, се изменят в съответствие с приложението.

- ⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 2271/96 на Съвета от 22 ноември 1996 година относно защитата срещу последиците от извънтериториалното прилагане на законодателство, прието от трета страна, и действията, предприети на основание това законодателство или произтичащи от него (ОВ L 309, 29.11.1996 г., стр. 1).
- ⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1515/2001 на Съвета от 23 юли 2001 г. относно мерките, които Общността може да вземе след доклад, приет от Органа за уреждане на спорове на СТО, относно антидъмпингови и антисубсидийни въпроси (ОВ L 201, 26.7.2001 г., стр. 10).
- ⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 153/2002 на Съвета от 21 януари 2002 година относно някои процедури по прилагането на Споразумението за стабилизация и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и бившата югославска република Македония, от друга страна, и по прилагането на Временното споразумение между Европейската общност и бившата югославска република Македония (ОВ L 25, 29.1.2002 г., стр. 16).
- ⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 427/2003 на Съвета от 3 март 2003 година относно временен защитен механизъм по отношение на вноса на някои продукти с произход от Народна република Китай и за изменение на Регламент (ЕО) № 519/94 относно общите правила за внос от някои трети страни (ОВ L 65, 8.3.2003 г., стр. 1).
- ⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 452/2003 на Съвета от 6 март 2003 година относно мерките, които Общността може да предприеме във връзка с комбинирания ефект на антидъмпингови или антисубсидийни мерки със защитни мерки (ОВ L 69, 13.3.2003 г., стр. 8).
- ⁽⁶⁾ Регламент (ЕО) № 673/2005 на Съвета от 25 април 2005 година за установяване на допълнителни мита върху вноса на някои продукти с произход от Съединените американски щати (ОВ L 110, 30.4.2005 г., стр. 1).
- ⁽⁷⁾ Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Съвета от 27 юни 2005 г. относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел прилагане на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание (ОВ L 200, 30.7.2005 г., стр. 1).
- ⁽⁸⁾ Регламент (ЕО) № 1616/2006 на Съвета от 23 октомври 2006 година относно някои процедури за прилагане на Споразумението за стабилизация и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Република Албания, от друга страна, и за прилагане на Временното споразумение между Европейската общност и Република Албания (ОВ L 300, 31.10.2006 г., стр. 1).
- ⁽⁹⁾ Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 година за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство (ОВ L 348, 31.12.2007 г., стр. 1).

- ⁽¹⁰⁾ Регламент (ЕО) № 140/2008 на Съвета от 19 ноември 2007 година относно определени процедури за прилагане на Споразумението за стабилизация и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Република Черна гора, от друга страна, и за прилагане на Временното споразумение между Европейските общности, от една страна, и Република Черна гора, от друга страна (ОВ L 43, 19.2.2008 г., стр. 1).
- ⁽¹¹⁾ Регламент (ЕО) № 55/2008 на Съвета от 21 януари 2008 година относно въвеждане на автономни търговски преференции за Република Молдова и за изменение на Регламент (ЕО) № 980/2005 и Решение 2005/924/ЕО на Комисията (ОВ L 20, 24.1.2008 г., стр. 1).
- ⁽¹²⁾ Регламент (ЕО) № 594/2008 на Съвета от 16 юни 2008 година относно някои процедури за прилагане на Споразумението за стабилизация и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна, и за прилагане на Временното споразумение относно търговията и свързаните с търговията въпроси между Европейската общност, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна (ОВ L 169, 30.6.2008 г., стр. 1).
- ⁽¹³⁾ Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93).
- ⁽¹⁴⁾ Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).
- ⁽¹⁵⁾ Регламент (ЕО) № 625/2009 на Съвета от 7 юли 2009 година относно общия режим за внос от някои трети страни (ОВ L 185, 17.7.2009 г., стр. 1).
- ⁽¹⁶⁾ Регламент (ЕО) № 1061/2009 на Съвета от 19 октомври 2009 година относно установяването на общи правила за износ (ОВ L 291, 7.11.2009 г., стр. 1).
- ⁽¹⁷⁾ Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).

Член 2

Позоваването на разпоредби от регламентите, изброени в приложението към настоящия регламент, се счита за позоваване на тези разпоредби, така както са изменени с настоящия регламент.

Позоваването на предишните наименования на комитети се счита за позоваване на новите наименования на комитетите, както е предвидено в настоящия регламент.

В изброените в приложението регламенти:

- (а) позоваването на „Европейската общност“, „Общността“, „Европейските общности“ или „Общностите“ се счита за позоваване на „Европейския съюз“ или „Съюза“;
- (б) позоваването на „общия пазар“ се счита за позоваване на „вътрешния пазар“;
- (в) позоваването на „комитета, предвиден в член 113“, „комитета, предвиден в член 133“, „комитета, посочен в член 113“ или „комитета, посочен в член 133“ се счита за позоваване на „комитета, предвиден в член 207“;

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 15 януари 2014 година.

За Европейския парламент
Председател
M. SCHULZ

- (г) позоваването на „член 113 от Договора“ или на „член 133 от Договора“ се счита за позоваване на „член 207 от Договора“.

Член 3

Настоящият регламент не засяга процедурите, започнали за приемането на мерките, предвидени в регламентите, изброени в приложението към настоящия регламент, когато при или преди влизането в сила на настоящия регламент:

- а) Комисията е приела акт;
- б) по силата на някой от регламентите, изброени в приложението, се изисква консултация и такава консултация вече е в ход; или
- в) по силата на някой от регламентите, изброени в приложението, се изисква предложение и Комисията е приела такова предложение.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на тридесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

За Съвета
Председател
D. KOURKOULAS

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА РЕГЛАМЕНТИТЕ, КОИТО ПОПАДАТ В ОБХВАТА НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА И КОИТО СА ИЗМЕНЕНИ С ЦЕЛ АДАПТИРАНЕ КЪМ ЧЛЕН 290 ОТ ДОГОВОРА ЗА ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ИЛИ КЪМ ПРИЛОЖИМИТЕ РАЗПОРЕДБИ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 182/2011.**1. Регламент (ЕИО) № 2841/72**

По отношение на Регламент (ЕИО) № 2841/72 за изпълнението на двустранните предпазни клаузи на споразумението са необходими еднакви условия за приемането на предпазните мерки. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение, когато това се налага поради наложителни причини за спешност в надлежно обоснованите случаи, свързани със ситуациите по членове 24, 24а и 26 от споразумението, или в случай на експортни субсидии, които имат пряко и непосредствено въздействие върху търговията.

В съответствие с това Регламент (ЕИО) № 2841/72 се изменя, както следва:

- (1) Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

Комисията може да вземе решение да сезира Съвместния комитет, учреден по силата на Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария, наричано по-долу „Споразумението“, относно мерките, предвидени в членове 22, 24, 24а и 26 от Споразумението. При необходимост Комисията приема тези мерки съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент.

Комисията информира държавите членки, ако реши да отнесе даден въпрос до Съвместния комитет“.

- (2) В член 2, параграф 1 второто изречение се заменя със следното:

„При необходимост Комисията приема предпазни мерки съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент“.

- (3) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

1. Когато извънредни обстоятелства налагат предприемането на незабавни действия в ситуациите, посочени в членове 24, 24а и 26 от Споразумението, или в случай на експортни субсидии, които имат пряко и непосредствено въздействие върху търговията, предпазните мерки, предвидени в член 27, параграф 3, буква д) от Споразумението, могат да бъдат приети от Комисията съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент, или в спешни случаи — в съответствие с член 7, параграф 3.

2. Когато някоя държава членка отправи искане към Комисията да предприеме действия, Комисията взема решение по искането в срок най-много от пет работни дни, считано от датата на получаването му“.

- (4) Член 5 се заличава.

- (5) Добавят се следните членове:

„Член 7

1. Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 (*) на Съвета. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011, във връзка с член 5 от него.

Член 8

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (**).

(*) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(***) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).“.

2. Регламент (ЕИО) № 2843/72

По отношение на Регламент (ЕИО) № 2843/72 за изпълнението на двустранните предпазни клаузи на споразумението са необходими еднакви условия за приемането на предпазните мерки. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение, когато това се налага поради наложителни причини за спешност в надлежно обосновани случаи, свързани със ситуациите по членове 25, 25а и 27 от споразумението, или в случай на експортни субсидии, които имат пряко и непосредствено въздействие върху търговията.

В съответствие с това Регламент (ЕИО) № 2843/72 се изменя, както следва:

- (1) Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

Комисията може да вземе решение да сезира Съвместния комитет, учреден по силата на Споразумението между Европейската икономическа общност и Република Исландия (наричано по-долу „Споразумението“), относно мерките, предвидени в членове 23, 25, 25а и 27 от Споразумението. При необходимост Комисията приема тези мерки съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент.

Комисията информира държавите членки, ако реши да отнесе даден въпрос до Съвместния комитет“.

- (2) В член 2, параграф 1 второто изречение се заменя със следното:

„При необходимост Комисията приема предпазни мерки съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент“.

- (3) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

1. Когато извънредни обстоятелства налагат предприемането на незабавни действия в ситуациите, посочени в членове 25, 25а и 27 от Споразумението, или в случай на експортни субсидии, които имат пряко и непосредствено въздействие върху търговията, мерките, предвидени в член 28, параграф 3, буква д) от Споразумението, могат да бъдат приети от Комисията съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент, или в спешни случаи в съответствие с член 7, параграф 3.

2. Когато някоя държава членка отправи искане към Комисията да предприеме действия, Комисията взема решение по искането в срок най-много от пет работни дни, считано от датата на получаването му“.

- (4) Член 5 се заличава.

- (5) Добавят се следните членове:

„Член 7

1. Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011, във връзка с член 5 от него.

Член 8

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (**).

(*) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(***) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).“.

3. Регламент (ЕИО) № 1692/73

По отношение на Регламент (ЕИО) № 1692/73 за изпълнението на двустранните предпазни клаузи на споразумението са необходими еднакви условия за приемането на предпазните мерки. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение, когато това се налага поради наложителни причини за спешност в надлежно обоснованите случаи, свързани със ситуациите по членове 24, 24а и 26 от споразумението, или в случай на експортни субсидии, които имат пряко и непосредствено въздействие върху търговията.

В съответствие с това Регламент (ЕИО) № 1692/73 се изменя, както следва:

(1) Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

Комисията може да вземе решение да сезира Съвместния комитет, учреден по силата на Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия (наричано по-долу „Споразумението“), относно мерките, предвидени в членове 22, 24, 24а и 26 от Споразумението. При необходимост Комисията приема тези мерки съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент.

Комисията информира държавите членки, ако реши да отнесе даден въпрос до Съвместния комитет“.

(2) В член 2, параграф 1 второто изречение се заменя със следното:

„При необходимост Комисията приема предпазни мерки съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент.“.

(3) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

1. Когато извънредни обстоятелства налагат предприемането на незабавни действия в ситуациите, посочени в членове 24, 24а и 26 от Споразумението, или в случай на експортни субсидии, които имат пряко и непосредствено въздействие върху търговията, предпазните мерки, предвидени в член 27, параграф 3, буква д) от Споразумението, могат да бъдат приети от Комисията съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент, или в спешни случаи в съответствие с член 7, параграф 3.

2. Когато някоя държава членка отправи искане към Комисията да предприеме действия, Комисията взема решение по искането в срок от най-много пет работни дни, считано от датата на получаването му“.

(4) Член 5 се заличава.

(5) Добавят се следните членове:

„Член 7

1. Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕО) № 182/2011, във връзка с член 5 от него.

Член 8

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (**).

(*) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

(**) Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(***) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).“

4. Регламент (ЕО) № 3286/94

По отношение на Регламент (ЕО) № 3286/94 за изпълнението на процедурите за проучване, предвидени в същия регламент, са необходими еднакви условия за приемането на решенията за провеждане на посочените процедури за проучване и на мерките, произтичащи от тях. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

За спирането на текущи проучвания следва да се използва процедурата по консултиране предвид въздействието на такива мерки и тяхната логическа последователност във връзка с приемането на мерки.

Европейският парламент и Съветът следва да бъдат информирани за тенденциите, произтичащи от настоящия регламент, за да имат възможност да разгледат отражението им в по-широк план върху политиката.

Освен това, в случаи, когато споразумение с трета държава изглежда най-подходящото средство за разрешаване на спорове, възникнали вследствие на пречки пред търговията, преговорите за постигането му следва да се провеждат в съответствие с процедурите, установени в член 207 от Договора.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 3286/94 се изменя, както следва:

(1) Член 5, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Когато стане ясно, че жалбата не съдържа достатъчно доказателства, които оправдават започването на проучване, жалбоподателят бива информиран за това.

Комисията информира държавите членки, ако реши, че жалбата не съдържа достатъчно доказателства, които оправдават започването на проучване“.

(2) Член 6, параграф 4 се заменя със следното:

„4. Когато стане ясно, че искането не съдържа достатъчно доказателства, които оправдават започването на проучване, държавата членка бива информирана за това.

Комисията информира държавите членки, ако реши, че жалбата не съдържа достатъчно доказателства, които оправдават започването на проучване“.

(3) Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

Процедура на комитет

1. а) Комисията се подпомага от Комитета по въпросите, свързани с пречките пред търговията, наричан по-долу „Комитетът“. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (*).

б) При позоваване на настоящата буква се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

в) При позоваване на настоящата буква се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. Комисията също така изпраща на Европейския парламент и на Съвета информацията, предоставена съгласно настоящия регламент, за да им позволи да разгледат отражението в по-широк план върху общата търговска политика.

(*) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“.

(4) Член 8, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Когато стане ясно за Комисията, че са налице достатъчно доказателства, които оправдават откриването на процедура за проучване и че това е необходимо в интерес на Съюза, Комисията:

а) обявява откриването на процедура за проучване в *Официален вестник на Европейския съюз*. Това известие посочва продукта или услугата и съответните страни, представя резюме на получената информация и уточнява, че всяка полезна информация трябва да бъде съобщавана на Комисията. То фиксира и срока, в който заинтересованите страни могат да заявят, че искат да бъдат изслушани устно от Комисията в съответствие с параграф 5;

б) нотифицира официално представителите на страната или страните, обект на процедурата, с кого, при необходимост, могат да бъдат проведени консултации;

в) провежда своето проучване на равнището на Съюза в сътрудничество с държавите членки.

Комисията информира държавите членки, ако реши, че жалбата съдържа достатъчно доказателства, които оправдават започването на проучване.“.

(5) В член 9, параграф 2 буква а) се заменя със следното:

„2. а) Комисията и държавите членки, включително служителите на всяка от тях, не разкриват информация от поверителен характер, която са получили съгласно настоящия регламент, или такава, която е предоставена поверително от страна по процедурата за проучване, освен при изрично разрешение от страната, която е предоставила тази информация“.

(6) Член 11 се заменя със следното:

„Член 11

Приключване и преустановяване на процедурата

1. Когато стане ясно, в резултат на процедурата за проучване, проведена съгласно член 8, че в интерес на Съюза не е необходимо предприемането на никакво действие, процедурата се приключва от Комисията, която действа съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 1, буква в).

2. а) Когато в резултат на процедура за проучване, проведена съгласно член 8, засегнатата трета държава или държави вземат мерки, които бъдат сметнати за удовлетворителни, и следователно не се налага действие на Съюза, процедурата може да бъде преустановена от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 7, параграф 1, буква б).

б) Комисията контролира прилагането на тези мерки, в случай на нужда, на базата на периодични информации, които тя може да поиска от засегнатите трети страни, и да ги провери, доколкото е необходимо.

- в) Когато мерките, взети от третата страна или страни са били отменени, преустановени или изпълнени по неправилен начин, или когато Комисията има основания да приеме, че случаят е такъв или, накрая, когато едно искане за информация, формулирано от Комисията по силата на буква б) не е било удовлетворено, Комисията информира за това държавите членки и, ако резултатите от проучването и новите налични факти правят това необходимо и го оправдават, мерките се взимат съобразно член 13, параграф 2.

3. Ако след процедура за проучване, проведена съгласно член 8, или във всеки един момент преди, по време на или след международна процедура за разрешаване на спорове, изглежда, че най-подходящото средство за разрешаване на спор, възникнал вследствие на пречка пред търговията, е сключването на споразумение със съответната трета държава или държави, което може да промени материалните права на Съюза и на съответната трета държава или държави, процедурата се преустановява от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 7, параграф 1, буква б) от настоящия регламент, и преговорите се провеждат в съответствие с разпоредбите на член 207 от Договора.“.

- (7) Член 13 се заменя със следното:

„Член 13

Процедури по вземане на решение

1. Когато Съюзът, в резултат на жалба съгласно член 3 или член 4 или на сезиране съгласно член 6, следва официални международни процедури на консултация или на разрешаване на спорове, решенията за започване, провеждане или приключване на тези процедури се вземат от Комисията.

Комисията информира държавите членки, ако реши да започне, проведе или приключи официални международни процедури на консултация или на разрешаване на спорове.

2. Когато Съюзът в съответствие с член 12, параграф 2 трябва да вземе решение за мерките на търговската политика, които трябва да бъдат приети по силата на член 11, параграф 2, буква в) или на член 12 от настоящия регламент, той действа без забавяне в съответствие с разпоредбите на член 207 от Договора и — в зависимост от случая, съгласно всяка друга приложима процедура.“.

- (8) Вмъква се следният член:

„Член 13а

Доклад

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*).

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51)“.

- (9) Член 14 се заличава.

5. Регламент (ЕО) № 385/96

По отношение на Регламент (ЕО) № 385/96 за изпълнението на процедурите, предвидени в настоящия регламент, са необходими еднакви условия за приемането на мерките, необходими за изпълнението му, в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 385/96 се изменя, както следва:

- (1) Член 5 параграф 11 се заменя със следното:

„11. Без да се засяга член 15, параграф 2, когато за Комисията е очевидно, че са налице достатъчно доказателства за оправдаване на откриването на процедура, тя открива тази процедура в срок от 45 дни считано от датата на подаване на жалбата, или в случай на откриване на разследване съгласно параграф 8, не по-късно от шест месеца от момента, в който продажбата на кораба е станала известна или е трябвало да стане известна, и публикува известие в Официален вестник на Европейския съюз. При липса на достатъчно предоставени доказателства жалбоподателят се уведомява за това в срок от 45 дни от датата на подаване на жалбата в Комисията.

Комисията предоставя информация на държавите членки, след като установи необходимостта от започване на такава процедура.“.

(2) Член 7 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Когато не са необходими мерки, разследването или процедурата се прекратява. Комисията прекратява разследването в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 10, параграф 2.“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Когато от окончателно установените факти става ясно, че има вредна практика при ценообразуването и в резултат на това — вреда, на корабостроителя се налага такса за вредни практики при ценообразуването от страна на Комисията, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 10, параграф 2. Размерът на таксата за вредни практики при ценообразуването е равен на маржа на установените вредни практики при ценообразуването. След като информира държавите членки, Комисията предприема необходимите мерки за прилагане на своето решение, в частност за събиране на таксата за вредни практики при ценообразуването.“.

(3) В член 8 първата алинея се заменя със следното:

„Разследването може да бъде прекратено без налагане на такса за вредни практики при ценообразуването, ако корабостроителят анулира окончателно и безусловно продажбата на кораба, предмет на вредните практики при ценообразуването, или се съобрази с алтернативна еквивалентна мярка, приета от Комисията.“.

(4) Член 9, параграф 1 се заменя със следното:

„1. В случай че съответният корабостроител не плати такса за вредни практики при ценообразуването, наложена по силата на член 7, Комисията налага на построените от корабостроителя кораби ответни мерки под формата на отказ от права на натоварване и разтоварване.“.

Комисията предоставя информация на държавите членки, след като възникнат основанията за ответните мерки, посочени в първа алинея.“.

(5) Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).

(**) Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“.

(6) Член 13, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията и държавите членки, включително служителите на всяка от тях, не разкриват получена съгласно настоящия регламент информация, за която лицето, което я е предоставило, е поискало поверително третиране, освен при специално разрешение от страна на това лице. Обменът на информация между Комисията и държавите членки, както и вътрешните документи, изготвяни от органите на Съюза или от държавите членки, не се разглашават, освен по реда на специалните разпоредби на настоящия регламент.“.

(7) Член 14, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Оповестяването на информация се извършва в писмена форма. То се извършва, като се отчита необходимостта от защита на поверителната информация, възможно най-скоро и обикновено най-късно един месец преди окончателното решение. Ако Комисията не в състояние да оповести някои факти или съображения към този момент, те се оповестяват във възможно най-кратък срок след това. Оповестяването на информация не засяга последващо решение, което може да бъде прието от Комисията, но когато такова решение се основава на каквито и да било различни факти и съображения, те се оповестяват колкото е възможно по-скоро.“.

(8) Въмква се следният член:

„Член 14а

Доклад

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009.“.

6. Регламент (ЕО) № 2271/96

По отношение на Регламент (ЕО) № 2271/96 Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) с цел изменение на приложението към посочения регламент.

С цел приемане на разпоредбите, които са необходими за прилагането на посочения регламент, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с добавянето или заличаването на закони от списъка в приложението към настоящия регламент. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

За изпълнението на Регламент (ЕО) № 2271/96 са необходими еднакви условия за установяване на критерии за даване на разрешения на лицата да спазват изцяло или частично, всяко изискване или забрана, включително искания на чуждестранни съдилища в случаите, когато неспазването би увредило сериозно техните интереси или тези на Съюза. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 2271/96 се изменя, както следва:

(1) В член 1 втората алинея се заменя със следното:

„На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11а, за да добавя в списъка в приложението към настоящия регламент закони, подзаконовни актове или други правни инструменти на трети държави, които имат извънтериториално прилагане и оказват неблагоприятно въздействие върху интересите на Съюза и интересите на физически и юридически лица, упражняващи права съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз, както и за да заличава закони, подзаконовни актове или други правни инструменти, когато те вече не оказват такова въздействие.“.

(2) В член 7 буква в) се заличава.

(3) Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

1. За целите на прилагането на член 7, буква б) Комисията се подпомага от Комитета по законодателството с извънтериториално прилагане. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в параграф 2 от настоящия член. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

(*) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“.

(4) Въмъкват се следният член:

„Член 11а

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 1, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 година. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 1, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението, дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 1, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с четири месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“

7. Регламент (ЕО) № 1515/2001

По отношение на Регламент (ЕО) № 1515/2001, прилагането му са необходими еднакви условия за приемането на мерки след доклад, приет от Органа за уреждане на спорове на СТО, относно антидъмпингови и антисубсидийни въпроси. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

За спиране действието на мерките за ограничен период от време следва да се използва процедурата по консултиране предвид въздействието на такива мерки.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1515/2001 се изменя, както следва:

(1) Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

1. Когато ОУС приеме доклад относно мерки на Съюза, взети съгласно Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*), Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета (**), или съгласно настоящия регламент („оспорвани мерки“), Комисията може да вземе една или няколко от следните мерки, които сметне за подходящи, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 3а, параграф 3:

а) да отмени или измени оспорваната мярка; или

б) да приеме други специални мерки за изпълнение, счети за подходящи при съответните условия, така че Съюзът да спази препоръките и решенията в доклада.

2. За целите на вземането на мярка по параграф 1, Комисията може да изиска от заинтересованите страни да предоставят цялата необходима информация, за да бъде допълнена информацията, получена по време на разследването, която е довела до приемането на оспорваните мерки.

3. Доколкото е подходящо извършването на преглед преди или по време на вземането на някоя мярка по параграф 1, такъв преглед започва по инициатива на Комисията. Комисията предоставя информация на държавите членки, след като е решила да започне преглед.

4. Доколкото е подходящо спирането на действието на оспорена или изменена мярка, такова спиране се предоставя за ограничен срок от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 3а, параграф 2.

- (*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51)
- (**) Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 година относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93).“

(2) Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

1. Комисията може също да предприеме всяка от мерките, посочени в член 1, параграф 1, за да вземе предвид юридическото тълкуване, съдържащо се в доклада, приет от ОУС, по отношение на неоспорвана мярка, ако счита това за подходящо.

2. За целите на вземането на мярка по параграф 1 Комисията може да изиска от заинтересованите страни да предоставят цялата необходима информация, за да бъде допълнена информацията, получена по време на разследването, която е довела до приемането на неоспорваните мерки.

3. Доколкото е подходящо извършването на преглед преди или по време на вземането на някоя мярка по параграф 1, такъв преглед започва по инициатива на Комисията. Комисията предоставя информация на държавите членки, след като е решила да започне преглед.

4. Доколкото е подходящо спирането на действието на неоспорвана или изменена мярка, това спиране се предоставя за ограничен срок от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 3а, параграф 2“.

(3) Вмъква се следният член:

„Член 3а

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1225/2009. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

(*) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“

(4) Вмъква се следният член:

„Член 3б

Доклад

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009.“

8. Регламент (ЕО) № 153/2002

По отношение на Регламент (ЕО) № 153/2002 за изпълнението на двустранните предпазни клаузи на Временното споразумение и на Споразумението за стабилизиране и асоцииране са необходими еднакви условия за приемането на предпазните и други мерки. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение, когато това се налага поради наложителни причини за спешност в надлежно обоснованите случаи, свързани с изключителни и критични обстоятелства, възникващи по смисъла на член 24, параграф 4, буква б) и член 25, параграф 4 от Временното споразумение и съответно по смисъла на член 37, параграф 4, буква б) и член 38, параграф 4 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 153/2002 се изменя, както следва:

- (1) Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

Отстъпки за продукти от телета сукалчета

Подробните правила за прилагане на член 14, параграф 2 от Временното споразумение и съответно на член 27, параграф 2 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране относно тарифната квота за продуктите от телета сукалчета се приемат от Комисията в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7еа, параграф 4 от настоящия регламент“.

- (2) Член 3 се заличава.

- (3) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

Допълнителни отстъпки

В случай на предоставени допълнителни отстъпки за продукти от риболов в рамките на тарифните квоти съгласно член 29 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране и член 16 от Временното споразумение, Комисията приема подробни правила за прилагането на тези тарифни квоти в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7еа, параграф 4 от настоящия регламент“.

- (4) Член 5 се заличава.

- (5) Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

Техническа адаптация

Измененията и техническата адаптация на подробните правила за прилагане, приети в съответствие с настоящия регламент, произтичащи от внесени промени в кодовете от Комбинираната номенклатура и в подразделенията по TARIC или от сключени нови споразумения, протоколи, размяна на писма или други актове между Съюза и бившата югославска република Македония, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7еа, параграф 4.“

- (6) Член 7а се изменя, както следва:

а) параграфи 2, 3 и 4 се заличават.

б) в параграф 6 първа алинея се заменя със следното:

„След приключване на консултациите и ако се установи, че не е възможна никаква друга договореност, Комисията може да вземе решение, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7еа, параграф 4 от настоящия регламент, да не предприема действия или да приеме подходящи мерки, предвидени в членове 25 и 26 от Временното споразумение и съответно в членове 37 и 38 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране.“;

в) параграфи 7, 8 и 9 се заличават;

г) параграф 10 се заменя със следното:

„10. Консултациите в Съвета за сътрудничество и съответно в Комитета за стабилизиране и асоцииране се считат за приключили 30 дни след нотификацията, посочена в параграф 5.“.

- (7) Член 7б се заменя със следното:

„Член 7б

Извънредни и критични обстоятелства

Когато възникнат извънредни и критични обстоятелства по смисъла на член 25, параграф 4, буква б) и член 26, параграф 4 от Временното споразумение и съответно по смисъла на член 38, параграф 4, буква б) и член 39, параграф 4 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране, Комисията може да вземе незабавни мерки, както е предвидено в членове 25 и 26 от Временното споразумение и съответно в членове 38 и 39 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7еа, параграф 4 от настоящия регламент, или в спешни случаи в съответствие с член 7еа, параграф 5 от настоящия регламент.

Ако Комисията получи искане от държава членка, тя взема решение по него в рамките на пет работни дни от получаване на искането.“.

- (8) В член 7д, параграф 1 се заменя със следното:

„1. В случая на практика, която може да обоснове прилагане от Съюза на мерките, предвидени в член 33 от Временното споразумение и съответно в член 69 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране, Комисията, след като разгледа случая, решава по своя инициатива или по молба на държава членка решава дали такава практика е съвместима със споразумението. Когато е необходимо, тя приема предпазни мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7еа, параграф 4, освен в случаите на помощ, за които се прилага Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета (*), когато мерките се вземат в съответствие с процедурите, установени в същия регламент. Мерките се вземат само при условията, установени в член 33, параграф 5 от Временното споразумение и съответно в член 69, параграф 5 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране.

(*) Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93)“.

- (9) Член 7е се изменя, както следва:

- а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. В очакване на взаимно удовлетворяващо решение, което да бъде постигнато при консултациите, посочени в параграф 2 от настоящия член, Комисията може да реши да вземе други подходящи мерки, които тя счита за нужни, в съответствие с член 30 от Временното споразумение и съответно член 43 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране, както и с процедурата по разглеждане, посочена в член 7еа, параграф 4 от настоящия регламент.“;

- б) параграфи 4, 5 и 6 се заличават.

- (10) Вмъква се следният член:

„Член 7еа

Процедура на комитет

1. За целите на член 2 Комисията се подпомага от комитета, създаден с член 195 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. За целите на член 4 Комисията се подпомага от Комитета по Митническия кодекс, създаден с член 184 от Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета (***). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. За целите на членове 7а, 7б, 7д и 7е Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден с член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (****). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
5. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него“.

- (*) Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) (ОВ 299, 16.11.2007 г., стр. 1).
- (**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).
- (***) Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година за създаване на Митнически кодекс на Общността (Модернизиран митнически кодекс) (ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 1).
- (****) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно общите правила за внос (кодифицирана версия) (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).“.

9. Регламент (ЕО) № 427/2003

По отношение на Регламент (ЕО) № 427/2003 Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) с цел изменение на приложение I към посочения регламент.

С цел приемане на разпоредбите, необходими за прилагането на Регламент (ЕО) № 427/2003, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с измененията на приложение I към Регламент (ЕО) № 625/2009, с цел изваждане на страни от списъка на трети страни, съдържащ се в това приложение, когато те станат членки на СТО. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

Освен това на Комисията следва да бъдат предоставени правомощия да приема мерките, необходими за прилагането на посочения регламент в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

За приемането на временни мерки и на мерки за наблюдение следва да се използва процедурата по консултиране предвид въздействието на такива мерки и тяхната логическа последователност във връзка с приемането на окончателни защитни мерки. Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо на Комисията да се разреши да приема временни мерки с незабавно приложение.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 427/2003 се изменя, както следва:

- (1) Член 5, параграф 4 се заменя със следното:

„4. Когато е очевидно, че са налице достатъчно доказателства, които оправдават започването на производство, и когато консултациите съгласно параграф 3 не са довели до взаимно приемливо решение, Комисията публикува обявление в *Официален вестник на Европейския съюз*. Комисията предоставя информация на държавите членки, след като установи необходимостта от започване на такова производство.“.

- (2) Член 7 се изменя, както следва:

- а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Временни защитни мерки се прилагат само при критични обстоятелства, когато всяко забавяне би причинило вреда, която би била трудно поправима, след предварително установяване, че вносът е причинил или заплашва да причини смущения на пазара за производството на Съюза и ако интересът на Съюза изисква намеса. Комисията предприема такива временни мерки в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2. При спешни случаи се прилагат разпоредбите на член 15, параграф 4.“;

- б) параграф 3 се заличава.

- (3) Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

Прекратяване на процедурата без налагане на мерки

Когато бъде преценено, че не са необходими двустранни защитни мерки, разследването или производството се прекратяват в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3.“.

- (4) Член 9 се изменя, както следва:

- а) параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Когато окончателно установените факти показват, че са изпълнени условията, определени съответно в членове 1, 2 и 3, и когато интересът на Съюза налага намеса в съответствие с член 19, Комисията иска консултации с правителството на Китай с цел постигане на взаимно приемливо решение;.

2. Ако консултациите, посочени в параграф 1 от настоящия член, не доведат до взаимно приемливо решение в срок от 60 дни от датата на получаване на искането за консултации, се налага окончателна защитна мярка или мярка против отклоненията при търговския обмен в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3. При спешни случаи се прилагат разпоредбите на член 15, параграф 5.“;

- б) параграфи 3—6 се заличават.

- (5) В член 12, параграфи 3 и 4 се заменят със следното:

„3. Докато се прилага дадена защитна мярка, Комисията може по искане на държава членка или по собствена инициатива да проучи последиците от мярката и да потвърди дали прилагането ѝ е все още необходимо.

Ако Комисията прецени, че прилагането на мярката е все още необходимо, тя информира съответно държавите членки.

4. Ако Комисията прецени, че дадена защитна мярка следва да бъде отменена или изменена, тя отменя или изменя защитните мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3.“.

- (6) Член 14, параграф 4 се заменя със следното:

„4. В интерес на Съюза действието на мерките, наложени по силата на настоящия регламент, може да бъде спряно за срок от девет месеца с решение на Комисията, взето в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2. Спирането може да бъде продължено за допълнителен срок, ненадвишаващ една година, от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2.“.

- (7) Вмъкват се следните членове:

„Член 14а

Предоставяне на правомощия

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 14б от настоящия регламент във връзка с изменения на приложение I към Регламент (ЕО) № 625/2009 (*), с цел изваждане на страни от списъка на трети страни, съдържащ се в приложението, когато те станат членки на СТО.

Член 14б

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 22, параграф 3, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 година. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 22, параграф 3, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението, дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 22, параграф 3, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца от нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

(*) Регламент (ЕО) № 625/2009 на Съвета от 7 юли 2009 година относно общия режим за внос от някои трети страни (ОВ L 185, 17.7.2009 г., стр. 1).“.

(8) Член 15 се заменя със следното:

„Член 15

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден с член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011, във връзка с член 4 от него.

5. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011, във връзка с член 5 от него.

(*) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“.

(9) Член 17, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията и държавите членки, включително служителите на всяка от тях, не разгласяват информация, получена по силата на настоящия регламент, за която предоставилото я лице е поискало поверително третиране, без изричното съгласие на това лице. Обменът на информация между Комисията и държавите членки или всяка информация относно консултациите, проведени съгласно член 12, или консултациите, описани в член 5, параграф 3 и член 9, параграф 1, или всеки вътрешен документ, изготвен от органите на Съюза или държавите членки, не се разгласяват на обществеността или на която и да е страна по производството, освен по реда на специалните разпоредби на настоящия регламент.“.

(10) В член 18, параграф 4 последното изречение се заменя със следното:

„Оповестената информация не засяга последващо решение, което може да бъде взето от Комисията, но когато такова решение се основава на каквито и да било различни факти и съображения, те се оповестяват колкото е възможно по-скоро.“.

(11) В член 19 параграфи 5 и 6 се заменят със следното:

„5. Комисията проучва информацията, която е надлежно предоставена, както и това до каква степен тя е представителна, като резултатите от подобен анализ заедно със становище относно основателността ѝ се представят на комитета като част от проекта за мярка, представен съгласно член 9 от настоящия регламент. Изразените в рамките на комитета мнения следва да бъдат взети предвид от Комисията при условията, определени в Регламент (ЕС) № 182/2011.

6. Страните, които са предприели действия в съответствие с параграф 2, могат да поискат да им бъдат предоставени фактите и съображенията, въз основа на които е вероятно да се приемат окончателни решения. Подобна информация се предоставя до степента, до която е възможно, и без да се засяга всяко последващо решение, прието от Комисията.“

(12) Въмъква се следният член:

„Член 19а

Доклад

1. Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*).

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51)“.

(13) В член 22 параграф 3 се заличава.

10. Регламент (ЕО) № 452/2003

По отношение на Регламент (ЕО) № 452/2003 на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия, за да се осигурят еднакви условия за прилагането му. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 452/2003 се изменя, както следва:

(1) В член 1, параграф 1 уводната част се заменя със следното:

„1. Когато Комисията прецени, че комбинирането на антидъмпингови или антисубсидийни мерки със защитни тарифни мерки по отношение на един и същ внос може да доведе до въздействие, по-силно от желаното от гледна точка на политиката на Съюза за защита на търговията, тя може да приеме тези от посочените по-долу мерки, които счете за уместни, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 2а, параграф 2:“.

(2) Въмъква се следният член:

„Член 2а

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13)“.

11. Регламент (ЕО) № 673/2005

По отношение на Регламент (ЕО) № 673/2005 правомощието за отмяна на посочения регламент е предоставено на Съвета. Това правомощие следва да бъде оттеглено, като за отмяната на Регламент (ЕО) № 673/2005 следва да се прилага член 207 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

В съответствие с това член 7 от Регламент (ЕО) № 673/2005 се заличава.

12. Регламент (ЕО) № 1236/2005

По отношение на Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) с цел изменение на приложенията към посочения регламент.

С цел приемане на разпоредбите, които са необходими за прилагането на Регламент (ЕО) № 1236/2005, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС за функционирането на Европейския съюз във връзка с изменението на приложения I, II, III, IV и V към настоящия регламент. От особена важност е по време на подготовителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременно и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1236/2005 се изменя, както следва:

(1) Член 12 се заменя със следното:

„Член 12

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 15а с цел изменение на приложения I, II, III, IV и V. Данните в приложение I относно компетентните органи на държавите членки се изменят въз основа на информацията, предоставена от държавите членки.“.

(2) Член 15 се заличава.

(3) Вмъква се следният член:

„Член 15а

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 12, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 година. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 12, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 12, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца от нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“.

(4) Член 16 се заличава.

13. Регламент (ЕО) № 1616/2006

По отношение на Регламент (ЕО) № 1616/2006 за изпълнението на двустранните предпазни клаузи на Временното споразумение и на Споразумението за стабилизиране и асоцииране се изискват еднакви условия за приемането на предпазните и други мерки. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение, когато в надлежно обосновани случаи, свързани с изключителни и критични обстоятелства по смисъла на член 26, параграф 4 от Временното споразумение и съответно по смисъла на член 39, параграф 4 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране наложителни причини за спешност изискват това.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1616/2006 се изменя, както следва:

- (1) Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

Концесии за риба и рибни продукти

Комисията приема подробни правила за прилагането на член 15, параграф 1 от Временното споразумение, както и на член 28, параграф 1 от ССА относно тарифните квоти за риба и рибни продукти, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент“.

- (2) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

Технически адаптации

Изменения и технически адаптации на разпоредби, приети съгласно настоящия регламент, които са необходими вследствие промени в кодовете по Комбинираната номенклатура и в подразделите по ТАРИК или произтичащи от сключването на нови или изменени споразумения, протоколи, размени на писма или други актове между Съюза и Република Албания, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент.“.

- (3) Член 5 се заменя със следното:

„Член 5

Обща предпазна клауза

Когато е необходимо Съюзът да вземе мярка, както е предвидено в член 25 от Временното споразумение и съответно в член 38 от ССА, тази мярка се приема в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент, освен ако в член 25 от Временното споразумение и съответно в член 38 от ССА е определено друго.“.

- (4) Член 6 се заменя със следното:

„Член 6

Клауза за недостиг

Когато е необходимо Съюзът да вземе мярка, както е предвидено в член 26 от Временното споразумение, и съответно в член 39 от ССА, тази мярка се приема в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент.“.

- (5) В член 7 третата, четвъртата и петата алинея се заменят със следното:

„Комисията предприема такива мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3, или при спешни случаи в съответствие с член 8а, параграф 4.“

- (6) Член 8, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията предприема такива мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3, или при спешни случаи в съответствие с член 8а, параграф 4“.

(7) Въмъква се следният член:

„Член 8а

Процедура на комитет

1. За целите на членове 2, 4 и 11, Комисията се подпомага от Комитета по Митническия кодекс, създаден с член 184 от Регламент (ЕИО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. За целите на членове 5, 6, 7 и 8 Комисията се подпомага от комитета, създаден с Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (***). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011, във връзка с член 5 от него.

(*) Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година за създаване на Митнически кодекс на Общността (Модернизиран митнически кодекс) (ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 1)

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(***) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).“

(8) В член 11 третата алинея се заменя със следното:

„Комисията може да реши в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент, да спре съответното преференциално третиране на продуктите, както е предвидено в член 30, параграф 4 от Временното споразумение и съответно в член 43, параграф 4 от CCA“.

(9) Член 12 се заличава.

14. Регламент (ЕО) № 1528/2007

По отношение на Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема мерките, необходими за прилагането му, в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

За спирането на третиране следва да се използва процедурата по консултиране предвид естеството на такива спирания. Тази процедура следва да се използва и за приемането на мерки за наблюдение и на временни защитни мерки предвид въздействието на такива мерки. Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо на Комисията да се разреши да приема временни мерки с незабавно приложение.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1528/2007 се изменя, както следва:

(1) Член 5 се изменя както следва:

а) в параграф 3 уводната част се заменя със следното:

„3. Когато Комисията, въз основа на информация, предоставена от държава членка, или по своя инициатива, установи, че условията, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, са изпълнени, прилагането на съответното третиране може да бъде спряно в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4, при условие че преди това Комисията е:“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Сроктът на спирането съгласно настоящия член се ограничава до срока, необходим за защита на финансовите интереси на Съюза. Той не надвишава шест месеца, но може да бъде подновен. В края на този срок Комисията взема решение да отмени спирането или да удължи срока му в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4.“;

в) в параграф 6 втората алинея се заменя със следното:

„Решение за спиране на прилагането на съответното третиране се приема в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4.“.

(2) Член 6, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Подробните правила за прилагане на тарифните квоти, посочени в параграф 2 от настоящия член, се определят в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5“.

(3) Член 7, параграф 4 се заменя със следното:

„4. Подробните правила за разделяне по региони и прилагане на тарифните квоти, посочени в настоящия член, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5“.

(4) Член 9, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията приема подробни правила за подразделяне на количествата, предвидени в параграф 1, за управление на системата, посочена в параграфи 1, 3 и 4 от настоящия член, и за решенията за спиране в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5“.

(5) Член 10, параграф 4 се заменя със следното:

„4. Комисията приема подробни правила относно управлението на тази система и относно решенията за спиране съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5“.

(6) В член 14, параграфи 3 и 4 се заменят със следното:

„3. Когато е очевидно, че са налице достатъчно доказателства, които обосновават започването на процедура, Комисията публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. Процедурата започва в срок от един месец от датата на получаването на информацията от съответната държава членка.

Комисията уведомява държавите членки за анализа, който е направила на информацията, обикновено в рамките на 21 дни от датата на предоставяне на информацията на Комисията.

4. Ако Комисията е на мнение, че обстоятелствата, посочени в член 12, са налице, тя незабавно нотифицира засегнатите регион или държави, изброени в приложение I, за намерението си да започне разследване. Нотификацията може да бъде придружена от покана за консултации с цел изясняване на положението и постигане на взаимно приемливо разрешение“.

(7) Член 16 се изменя, както следва:

а) параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Временни защитни мерки се прилагат при критични обстоятелства, когато всяко забавяне би причинило трудно поправима вреда, след предварителна констатация, че, в зависимост от случая, са налице обстоятелствата, посочени в член 12. Временни мерки се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4, или при спешни случаи в съответствие с член 21, параграф 6.

2. С оглед на специфичното положение на най-отдалечените региони и на тяхната уязвимост спрямо всяко внезапно увеличение на вноса, временните предпазни мерки се прилагат при процедурите, които ги засягат, когато предварителната оценка е показала, че вносът е нараснал. Временни мерки се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4, или при спешни случаи, в съответствие с член 21, параграф 6“;

б) параграф 4 се заличава.

- (8) Член 17 се заменя със следното:

„Член 17

Прекратяване на разследването и процедурата без налагане на мерки

Когато се прецени, че не са необходими двустранни защитни мерки, разследването и процедурата се прекратяват в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5.“

- (9) Член 18 се изменя, както следва:

- а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Ако консултациите, посочени в параграф 1 от настоящия член, не доведат до взаимно приемливо решение в срок от 30 дни от отнасянето на въпроса до засегнатия регион или държава, в срок от 20 работни дни след края на срока за консултации Комисията, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5, взема решение за налагане на окончателни двустранни защитни мерки.“

- б) параграфи 3 и 4 се заличават.

- (10) Член 20, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Решението за налагане на надзор се взема от Комисията в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4.“

- (11) Член 21 се заменя със следното:

„Член 21

Процедура на комитет

1. За целите на членове 16, 17, 18 и 20 от настоящия регламент Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. За целите на членове 4 и 5 Комисията се подпомага от Комитета по Митническият кодекс, създаден съгласно член 184 от Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета (***). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011.

3. За целите на членове 6, 7 и 9 Комисията се подпомага от комитета, създаден съгласно Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета (****). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

5. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

6. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕО) № 182/2011 във връзка с член 4 от него.

(*) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

(**) Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(***) Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година за създаване на Митнически кодекс на Общността (Модернизиран митнически кодекс) (ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 1).

(****) Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1).“

- (12) Член 24 се заличава.

(13) Вмъква се следният член:

„Член 24а

Доклад

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*).

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).“.

15. Регламент (ЕО) № 140/2008

По отношение на Регламент (ЕО) № 140/2008 за изпълнението на двустранните предпазни клаузи на Временното споразумение и Споразумението за стабилизиране и асоцииране се изискват еднакви условия за приемането на предпазните и други мерки. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение, когато това се налага поради наложителни причини за спешност в надлежно обоснованите случаи, свързани с изключителни и критични обстоятелства, възникнали по смисъла на член 26, параграф 5, буква б) и член 27, параграф 4 от Временното споразумение и съответно по смисъла на член 41, параграф 5, буква б) и член 42, параграф 4 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 140/2008 се изменя, както следва:

(1) Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

Концесии за риба и рибни продукти

Комисията приема подробни правила за прилагането на член 14 от Временното споразумение и съответно на член 29 от ССА, относно тарифните квоти за риба и рибни продукти, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент.“.

(2) Членове 4, 5 и 6 се заменят със следното:

„Член 4

Технически адаптации

Изменения и технически адаптации на разпоредби, приети съгласно настоящия регламент, които са необходими вследствие промени в кодовете по Комбинираната номенклатура и в подразделите по ТАРИК или произтичат от сключването на нови или изменени споразумения, протоколи, размени на писма или други актове между Съюза и Република Черна гора, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент.

„Член 5

Обща предпазна клауза

Когато е необходимо Съюзът да вземе мярка, както е предвидено в член 26 от Временното споразумение и съответно в член 41 от ССА, тя се приема в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент, освен ако в член 26 от Временното споразумение и съответно в член 41 от ССА е определено друго.“.

Член 6

Клауза за недостиг

Когато е необходимо Съюзът да вземе мярка, както е предвидено в член 27 от Временното споразумение и съответно в член 42 от ССА, тя се приема в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент.“.

- (3) В член 7 третата, четвъртата и петата алинея се заменят със следното:

„Комисията предприема такива мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3. При спешни случаи се прилагат разпоредбите на член 8а, параграф 4.“.

- (4) Член 8, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията предприема такива мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3. При спешни случаи се прилагат разпоредбите на член 8а, параграф 4“.

- (5) Вмъква се следният член:

„Член 8а

Процедура на комитет

1. За целите на член 4 от настоящия регламент Комисията се подпомага от Комитета по Митническия кодекс, създаден с член 184 от Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. За целите на членове 5, 6, 7 и 8 от настоящия регламент Комисията се подпомага от комитета, създаден с Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (***). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕО) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

(*) Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година за създаване на Митнически кодекс на Общността (Модернизиран митнически кодекс) (ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 1).

(**) Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(***) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).“.

- (6) В член 11 третата алинея се заменя със следното:

„Комисията може да реши, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент, да преустанови временно съответното преференциално третиране на продуктите, както е предвидено в член 31, параграф 4 от Временното споразумение и съответно в член 46, параграф 4 от ССА.“.

- (7) Член 12 се заличава.

16. Регламент (ЕО) № 55/2008

По отношение на Регламент (ЕО) № 55/2008, за да се гарантират еднакви условия за прилагането му, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 182/2011.

Процедурата по консултиране следва да бъде използвана за приемането на временни мерки и на мерки за наблюдение, както и за спирането на преференциално третиране предвид въздействието на такива мерки и тяхната логическа последователност във връзка с приемането на окончателни защитни мерки. Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо на Комисията да се разреши да приема временни мерки с незабавно приложение.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 55/2008 се изменя, както следва:

(1) Член 3, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Независимо от други разпоредби на настоящия регламент, и по-специално член 10, ако вносът на селскостопански продукти причинява сериозно смущение на пазарите на Съюза и техните регулаторни механизми, Комисията може да предприеме необходимите мерки посредством актове за изпълнение. Такива актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5“.

(2) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

Прилагане на тарифни квоти за млечни продукти

Подробните правила за прилагане на тарифни квоти за позиции от 0401 до 0406 се определят от Комисията посредством актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5“.

(3) Член 8 се заличава.

(4) Член 10 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 ввводната част се заменя със следното:

„1. Когато Комисията установи, че са налице достатъчно доказателства за измама, нередности или систематични пропуски от страна на Молдова при спазване или гарантиране на спазването на правилата за произход на продуктите и процедурите, свързани с това, при осигуряване на административно сътрудничество, както е посочено в член 2, параграф 1, или при спазване на някои от другите условия, определени в член 2, параграф 1, тя може да предприема мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5, за спиране на прилагането изцяло или частично на преференциалния режим, предвиден в настоящия регламент, за период, не по-дълъг от шест месеца, при условие че преди това е“;

б) параграф 2 се заличава;

в) параграф 3 се заменя със следното:

„3. При приключване на срока на спиране на прилагането Комисията взема решение дали да прекрати мярката за спиране на прилагането или да удължи мярката за спиране на прилагането в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5“.

(5) Член 11 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Когато продукт с произход от Молдова е внесен при условия, които причиняват или заплашват да причинят сериозни затруднения на производител от Съюза на подобни или пряко конкурентни продукти, Комисията по всяко време може отново да въведе по отношение на този продукт митата от Общата митническа тарифа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5“.

б) параграфи 5, 6 и 7 се заменят със следното:

„5. Разследването приключва в рамките на шест месеца след публикуване на известието, посочено в параграф 2 от настоящия член. При изключителни обстоятелства Комисията може да удължи този срок в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 11а, параграф 4.

6. Комисията взема решение в рамките на три месеца в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5. Това решение влиза в сила в рамките на един месец от датата на публикуването му.

7. Когато изключителни обстоятелства, изискващи незабавно действие, правят разследването невъзможно, Комисията може да вземе всяка превантивна мярка, която е строго необходима, в съответствие с процедурата, посочена в член 11а, параграф 6.“.

(6) Въмъква се следният член:

„Член 11а

Процедура на комитет

1. За целта на член 3, параграф 3 и членове 11 и 12 от настоящия регламент Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. За целите на член 4 от настоящия регламент Комисията се подпомага от комитета, създаден съгласно член 195 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета (***). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011.

3. За целите на член 10 от настоящия регламент Комисията се подпомага от комитета, създаден съгласно член 184 от Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета (****). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

5. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

6. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕО) № 182/2011, във връзка с член 4 от него.

(*) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

(**) Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(***) Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1).

(****) Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година за създаване на Митнически кодекс на Общността (Модернизиран митнически кодекс) (ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 1).“.

(7) В член 12 втората алинея се заменя със следното:

„Ако Молдова не спазва правилата за произход или не осигурява административно сътрудничество, както се изисква по член 2, за гореспоменатите глави 17, 18, 19 и 21, или ако вносът на продукти по тези глави, които подлежат на преференциалния режим, предоставен съгласно настоящия регламент, значително надвишава обичайните нива на износ от страна на Молдова, се вземат подходящи мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5.“.

17. Регламент (ЕО) № 594/2008

По отношение на Регламент (ЕО) № 594/2008 за изпълнението на двустранните предпазни клаузи на Временното споразумение и Споразумението за стабилизиране и асоцииране се изискват еднакви условия за приемането на предпазните и други мерки. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение, когато това се налага поради наложителни причини за спешност в надлежно обоснованите случаи, свързани с изключителни и критични обстоятелства, възникнали по смисъла на член 24, параграф 5, буква б) и на член 25, параграф 4 от Временното споразумение и съответно по смисъла на член 39, параграф 5, буква б) и на член 40, параграф 4 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 594/2008 се изменя, както следва:

- (1) Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

Концесии за риба и рибни продукти

Комисията приема подробни правила за прилагането на член 13 от Временното споразумение и съответно на член 28 от ССА, относно тарифните квоти за риба и рибни продукти, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент.“.

- (2) Членове 4, 5 и 6 се заменят със следното:

„Член 4

Технически адаптации

Изменения и технически адаптации на разпоредби, приети съгласно настоящия регламент, които са необходими вследствие на промени в кодовете по Комбинираната номенклатура и в подразделите по ТАРИК или произтичат от сключването на нови или изменени споразумения, протоколи, размени на писма или други актове между Съюза и Босна и Херцеговина, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент.

Член 5

Обща предпазна клауза

Когато е необходимо Съюзът да вземе мярка, както е предвидено в член 24 от Временното споразумение и съответно в член 39 от ССА, тази мярка се приема в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент, освен ако е определено друго в член 24 от Временното споразумение и съответно в член 39 от ССА.

Член 6

Клауза за недостиг

Когато е необходимо Съюзът да вземе мярка, както е предвидено в член 25 от Временното споразумение и съответно в член 40 от ССА, тази мярка се приема в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент.“.

- (3) В член 7 третата, четвъртата и петата алинея се заменят със следното:

„Комисията предприема такива мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3, или при спешни случаи в съответствие с разпоредбите на член 8а, параграф 4“.

- (4) Член 8, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията приема такива мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3, или при спешни случаи в съответствие с член 8а, параграф 4“.

- (5) Вмъква се следният член:

„Член 8а

Процедура на комитет

1. За целта на членове 2, 4 и 11 от настоящия регламент Комисията се подпомага от Комитета по Митническият кодекс, създаден съгласно член 184 от Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. За целите на членове 5, 6, 7 и 8 от настоящия регламент Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (***). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

- (*) Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година за създаване на Митнически кодекс на Общността (Модернизиран митнически кодекс) (ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 1).
- (**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13)
- (***) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).“.

- (6) В член 11 третата алинея се заменя със следното:

„Комисията може да реши в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8а, параграф 3 от настоящия регламент, да преустанови временно съответното преференциално третиране на продуктите, както е предвидено в член 29, параграф 4 от Временното споразумение и съответно в член 44, параграф 4 от ССА.“.

- (7) Член 12 се заличава.

18. Регламент (ЕО) № 597/2009

По отношение на Регламент (ЕО) № 597/2009 за прилагането му са необходими еднакви условия за приемането на временни и окончателни мита и за прекратяването на разследване без налагане на мерки. Тези мерки следва да се приемат от Комисията в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

За приемането на временни мерки следва да се използва процедурата по консултиране предвид въздействието на такива мерки и тяхната логическа последователност във връзка с приемането на окончателни мерки. Тази процедура следва да се използва и за приемане на гаранции, откриване и отказ от откриване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие, спиране действието на мерки, удължаване на срока на спиране действието на мерки и повторно въвеждане на мерки предвид въздействието на такива мерки в сравнение с окончателните мерки. Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо на Комисията да се разреши да приема временни мерки с незабавно приложение.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 597/2009 се изменя, както следва:

- (1) Член 10, параграф 8 се заменя със следното:

„8. Ако при наличието на специални обстоятелства Комисията реши да започне разследване, без да е получила писмена жалба от индустрия на Съюза или от нейно име за започването на такова разследване, това се извършва на основата на достатъчно доказателства за съществуването на подлежащи на изравняване субсидии, вреда и причинна връзка, както е описано в параграф 2, за да се мотивира започването на разследването. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато установи необходимостта от започване на такова разследване.“.

- (2) Член 10, параграф 11 се заменя със следното:

„11. Когато е очевидно, че са налице достатъчно доказателства, обосноваващи образуването на производство, Комисията прави това в рамките на 45 дни от датата на подаването на жалбата и публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. При липса на достатъчно представени доказателства жалбоподателят се уведомява за това в срок от 45 дни от датата на подаване на жалбата в Комисията. Комисията предоставя на държавите членки информация за анализа, който е направила на жалбата, обикновено в рамките на 21 дни от датата на подаване на жалбата в Комисията.“.

- (3) Член 12 се изменя, както следва:

- а) в параграф 1 буква б) се заменя със следното:

„б) за целта е направено уведомление и на заинтересованите лица е била дадена достатъчна възможност да представят информация и направят коментари в съответствие с член 10, параграф 12, втора алинея;“.

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията приема временни мерки в съответствие с процедурата, посочена в член 25, параграф 4.“;

в) параграф 5 се заличава.

(4) Член 13 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. При условие че предварително са констатирани субсидиране и вреда, Комисията, в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 2, може да приема предложения за удовлетворителни доброволни гаранции, при които:

а) държавата на произход и/или износ се съгласява да премахне или ограничи субсидията или да вземе други мерки срещу последиците от нея; или

б) всеки износител се задължава да преразгледа цените си или да прекрати износа за съответния район, доколкото такъв износ се ползва от подлежащи на изравняване субсидии, така че Комисията да се увери в достатъчна степен, че причиняващият вреда ефект на субсидиите е отстранен.

В такива случаи и доколкото действат подобни гаранции, временните мита, наложени от Комисията в съответствие с член 12, параграф 3, и окончателните мита, наложени в съответствие с член 15, параграф 1, не се прилагат за вноса на съответния продукт, произведен от дружествата, посочени в решението на Комисията за приемането на гаранциите, както и във всички последващи изменения на това решение.

Увеличението на цените по такива гаранции не е по-високо от необходимото да се компенсира размерът на подлежащите на изравняване субсидии и следва да е по-малко от размера на подлежащите на изравняване субсидии, ако такова увеличение би било подходящо за отстраняване на вредата за индустрията на Съюза.“;

б) параграф 5 се заменя със следното:

„5. Ако гаранциите бъдат приети, разследването се прекратява. Комисията прекратява разследването в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 3.“;

в) в параграф 9, първата алинея се заменя със следното:

„9. В случай на неизпълнение на гаранцията или нейното оттегляне от която и да е страна по нея, или в случай на оттегляне на приемането на гаранцията от страна на Комисията, приемането на гаранцията се оттегля от Комисията, според случая, и временното мито, наложено от Комисията в съответствие с член 12, или окончателното мито, наложено в съответствие с член 15, параграф 1, се прилага, при условие че на засегнатия износител или на държавата на произход и/или износ, освен когато те са оттеглили гаранцията, е предоставена възможност за отправяне на коментар. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато реши да оттегли гаранцията.“;

г) параграф 10 се заменя със следното:

„10. Може да бъде наложено временно мито в съответствие с член 12 въз основа на най-добрата налична информация, когато има основание да се счита, че дадена гаранция не се изпълнява или в случай на неизпълнение или оттегляне на гаранцията, когато разследването, довело до гаранцията, не е приключило.“.

(5) Член 14, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Когато се установи, че защитните мерки са излишни, разследването или производството се прекратява. Комисията прекратява разследването в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 3.“.

(6) Член 15, параграф 1 се изменя, както следва:

а) първата алинея се заменя със следното:

„1. Когато окончателно установените факти показват наличието на подлежащи на изравняване субсидии и вреда, причинена от тях, и интересът на Съюза изисква намеса в съответствие с член 31, Комисията налага окончателно изравнително мито, като действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 3. Когато се прилагат временни мита, Комисията започва процедурата не по-късно от един месец преди изтичането на срока на прилагане на тези мита.“;

б) втората и третата алинея се заличават.

(7) В член 16, параграф 2 първата алинея се заменя със следното:

„2. Когато се прилага временно мито и окончателно установените факти показват наличието на подлежащи на изравняване субсидии и вреда, Комисията взема решение, независимо от това дали трябва да бъде наложено окончателно изравнително мито, каква част от временното мито да бъде окончателно събрана.“.

(8) В член 20 втората алинея се заменя със следното:

„Този преглед започва, след като на производителите в Съюза е дадена възможност да представят коментари.“.

(9) В член 21, параграф 4 първата алинея се заменя със следното:

„4. Комисията взема решение дали и до каква степен да бъде удовлетворено искането или може да вземе решение по всяко време да започне междинен преглед, при което информацията и данните от този преглед, извършен в съответствие с приложимите за тези прегледи разпоредби, се използват за констатиране дали и до каква степен е оправдано възстановяването.“.

(10) Член 22 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 петата алинея се заличава;

б) параграфи 2 и 3 се заменят със следното:

„2. Комисията започва прегледите съгласно членове 18, 19 и 20. Комисията решава дали да започне прегледите по член 18 в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 2. Освен това Комисията предоставя информация на държавите членки, когато даден оператор или държава членка е подал(а) искане, обосноваващо започването на преглед съгласно членове 19 и 20, и Комисията е приключила с анализа му, или когато самата Комисия е решила, че необходимостта мерките да продължават да бъдат налагани следва да се преразгледа.

3. Когато прегледите го налагат, мерките се отменят или остават в сила съгласно член 18, или се отменят, остават в сила или се изменят съгласно членове 19 и 20, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 3.“.

(11) Член 23 се изменя, както следва:

а) в параграф 4 първата, втората и третата алинея се заменят със следното:

„4. Разследванията съгласно настоящия член започват по инициатива на Комисията или по искане на държава членка или на друга заинтересована страна въз основа на достатъчно доказателства по отношение на факторите, посочени в параграфи 1, 2 и 3. Разследванията започват чрез регламент на Комисията, който може също така да съдържа указания за митническите органи да въведат регистрационен режим на вноса съгласно член 24, параграф 5 или да поискат гаранции. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато заинтересована страна или държава членка е подала искане, обосноваващо започването на разследване, и Комисията е приключила с анализа му, или когато самата Комисия е решила, че е необходимо да се започне разследване.

Разследванията се извършват от Комисията. Комисията може да бъде подпомагана от митническите органи, а разследването приключва в рамките на девет месеца.

Когато окончателно установените факти оправдават продължаването на мерките, това се извършва от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 3.;

б) в параграф 6 четвъртата алинея се заменя със следното:

„Освобождаването се предоставя с решение на Комисията и се прилага за срока и при условията, посочени в решението. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато приключи своя анализ“.

(12) Член 24 се изменя, както следва:

а) параграф 4 се заменя със следното:

„4. В интерес на Съюза действието на мерките, наложени по силата на настоящия регламент, може да бъде спряно за срок от девет месеца с решение на Комисията, взето в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 2. Спирането може да бъде удължено за допълнителен период, ненадвишаваш една година, от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 2.

Действието на мерките може да бъде спряно само когато пазарните условия са се променили временно в такава степен, че е малко вероятно вредата да настъпи отново в резултат на спирането и при условие че на индустрията на Съюза е била предоставена възможност да отправи коментари и тези коментари са взети предвид. Действието на мерките може да бъде възобновено по всяко време в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 2, когато отпаднат предпоставките за спирането.“

б) в параграф 5 първата алинея се заменя със следното:

„5. След като е информирала своевременно държавите членки, Комисията може да възложи на митническите органи да предприемат необходимите действия за въвеждане на регистрационен режим на внос, което да позволява последващо прилагане на мерки по отношение на този внос, считано от датата на регистрация.“.

(13) Член 25 се заменя със следното:

„Член 25

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕО) № 182/2011, във връзка с член 4 от него.

5. Съгласно член 3, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011, когато се използва писмена процедура за приемане на окончателни мерки по параграф 3 от настоящия член или за вземане на решение дали да започне преразглеждане на срок изтичане на срока на действие по член 18 от настоящия регламент, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или мнозинство от членовете на комитета по член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 182/2011 отправят искане в този смисъл. Когато се използва писмената процедура в други случаи, при които е имало обсъждане на проекта за мярка в комитета, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок председателят реши така или обикновено мнозинство от членовете на комитета отправят искане в този смисъл. Когато се използва писмената процедура в други случаи, при които не е имало обсъждане на проекта за мярка в комитета, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или най-малко една четвърт от членовете на комитета отправят искане в този смисъл.

6. Комитетът може да разглежда всеки свързан с прилагането на настоящия регламент въпрос, поставен от Комисията или по искане на държава членка. Държавите членки могат да изискват информация и да обменят мнения в рамките на комитета или пряко с Комисията.

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“.

(14) Член 29, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията и държавите членки, включително служителите на всяка от тях, не разгласяват каквато и да е получена съгласно настоящия регламент информация без специалното разрешение на лицето, което я е предоставило, ако това лице е поискало поверителност. Информация, обменяна между Комисията и държавите членки, или вътрешните документи, изготвени от органите на Съюза или държавите членки, не се разгласяват, освен по реда на специалните разпоредби на настоящия регламент.“.

(15) В член 30, параграфи 4 и 5 се заменят със следното:

„4. Окончателното разгласяване се прави в писмена форма. То се извършва с оглед защита на поверителната информация възможно най-бързо и обикновено не по-късно от един месец преди започването на процедурите, посочени в член 14 или член 15. Ако Комисията не е в състояние да разгласи някои факти или съображения към този момент, те се разгласяват във възможно най-кратък срок след това.

Разгласяването не предопределя решенията, които Комисията може да вземе впоследствие, но ако такива решения се основават на други факти и съображения, те се разгласяват във възможно най-кратък срок.

5. Забележки, направени след окончателното разгласяване, се вземат предвид само ако бъдат получени в рамките на срок, определен от Комисията за всеки конкретен случай, като този срок е най-малко 10 дни, при надлежно отчитане на спешността на случая. По-кратък срок може да бъде определен в случаите, когато трябва да се извърши допълнително окончателно разгласяване.“.

(16) Член 31 се изменя, както следва:

а) параграфи 4 и 5 се заменят със следното:

„4. Страните, които са действали в съответствие с параграф 2, могат да представят коментари по прилагането на временни мита. За да бъдат взети предвид, тези коментари трябва да бъдат получени в рамките на 25 дни от датата на прилагането на съответните мерки, като коментарите или подходящи обобщения от тях се предоставят на други страни с право на отговор.

5. Комисията проучва информацията, която е надлежно предоставена, както и това до каква степен тя е представителна, като резултатите от този анализ, заедно със становище относно основателността ѝ, се предоставят на комитета като част от проекта за мярка, представен съгласно членове 14 и 15. Изразените в рамките на комитета становища следва да се вземат предвид от Комисията при условията, предвидени в Регламент (ЕС) № 182/2011.“;

б) в параграф 6 второто изречение се заменя със следното:

„Такава информация се предоставя в рамките на възможното и без да засяга последващи решения на Комисията.“.

(17) Въмъква се следният член:

„Член 33а

Доклад

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009.“.

19. Регламент (ЕО) № 260/2009

По отношение на Регламент (ЕО) № 260/2009 за прилагането му са необходими еднакви условия за приемането на временни и окончателни защитни мерки и за налагането на мерки за предварително наблюдение. Тези мерки следва да се приемат от Комисията в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

За приемането на временни мерки и на мерки за наблюдение следва да се използва процедурата по консултиране предвид въздействието на такива мерки и тяхната логическа последователност във връзка с приемането на окончателни защитни мерки. Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо да се разреши на Комисията да приема временни мерки с незабавно приложение.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 260/2009 се изменя, както следва:

(1) Член 3 се заличава.

(2) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

1. Комисията се подпомага от Комитет по защитни мерки. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕО) № 182/2011, във връзка с член 5 от него.

5. Съгласно член 3, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011, когато се използва писмената процедура за приемането на окончателни мерки по член 17 от настоящия регламент, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или мнозинството от членовете на комитета по член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 182/2011 отправят искане в този смисъл. Когато се използва писмената процедура в други случаи, при които е имало обсъждане на проекта за мярка в комитета, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или обикновено мнозинство от членовете на комитета отправят искане в този смисъл. Когато се използва писмената процедура в други случаи, при които не е имало обсъждане на проекта за мярка в комитета, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или най-малко една четвърт от членовете на комитета отправят искане в този смисъл.

(*) Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“

(3) Член 6 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 уводната част се заменя със следното:

„1. Когато прецени, че са налице достатъчно доказателства, които дават основание за започването на разследване, Комисията започва разследване в срок от един месец от датата на получаване на информацията от държава членка и публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. Това известие“;

б) в края на параграф 1 се добавя следната алинея:

„Комисията уведомява държавите членки за анализа, който е направила на информацията, обикновено в рамките на 21 дни от датата на предоставяне на информацията на Комисията.“;

в) в параграф 2 първата алинея се заменя със следното:

„2. Комисията се стреми да получи всяка информация, която смята за необходима, и когато счита за подходящо, след като уведоми държавите членки, полага усилия да провери тази информация при вносителите, търговците, посредниците, производителите, търговските сдружения и организации.“;

г) параграф 7 се заменя със следното:

„7. Когато според Комисията не са налице достатъчно доказателства, които дават основание за започването на разследване, Комисията информира държавите членки за своето решение в срок от един месец от датата на получаването на информацията, предоставена от държавите членки.“.

(4) В член 7, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Когато в срок от девет месеца, считано от започването на разследване, Комисията счете, че не са необходими мерки за наблюдение или защитни мерки на Съюза, разследването приключва в срок от един месец. Комисията прекратява разследването в съответствие с процедурата по консултиране, предвидена в член 4, параграф 2.“.

(5) В член 9, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията и държавите членки, включително служителите на всяка от тях не разкриват информация от поверителен характер, получена съгласно настоящия регламент, или информация, предоставена на поверителна основа, освен при специално разрешение от лицето, предоставило информацията.“.

(6) В член 11 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Решението за поставяне под наблюдение се взема от Комисията чрез актове за изпълнение в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 4, параграф 2.“.

(7) Член 13 се заменя със следното:

„Член 13

Когато вносът на даден продукт не е подложен на предварително наблюдение от страна на Съюза, Комисията, в съответствие с член 18, може да въведе наблюдение, ограничено до вноса в един или повече региони на Съюза. Комисията предоставя информация на държавите членки, след като реши да въведе наблюдение.“.

(8) В член 16 параграфи 6 и 7 се заменят със следното:

„6. Когато държава членка е поискала намесата на Комисията, последната, като действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 4, параграф 3, или при спешни случаи в съответствие с член 4, параграф 4, взема решение в срок най-много от пет работни дни от датата на получаване на искането.“.

(9) Член 17 се заменя със следното:

„Член 17

Когато интересите на Съюза го изискват, Комисията, като действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 4, параграф 3 и с условията на глава III, може да приема подходящи мерки за предотвратяване на вноса на даден продукт в Съюза в такива увеличени количества и/или при такива условия, че да бъде причинена или да съществува заплахата да бъде причинена сериозна вреда на производителите на подобни или пряко конкурентни продукти в Съюза.

Прилага се член 16, параграфи 2—5.“.

(10) Член 21 се заменя със следното:

„Член 21

1. По време на прилагането на мярка за наблюдение или защитна мярка в съответствие с глави IV и V Комисията може, по искане на държава членка или по своя инициатива и не по-късно от средата на срока на прилагане на мерки, чиято продължителност надвишава три години:

а) да проучи последиците от тази мярка;

б) да определи дали и по какъв начин е уместно да се ускори темпът на либерализиране;

в) да провери дали прилагането на мярката все още е необходимо.

Ако Комисията прецени, че прилагането на мярката все още е необходимо, тя информира съответно държавите членки.

2. Когато Комисията прецени, че дадена мярка за наблюдение или защитна мярка, посочена в членове 11, 13, 16, 17 и 18, следва да бъде отменена или изменена, тя отменя или изменя мярката, като действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 4, параграф 3.

Когато решението засяга регионални мерки за наблюдение, то се прилага от шестия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

(11) Член 23 се заменя със следното:

„Член 23

Когато интересите на Съюза го изискват, Комисията, като действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 4, параграф 3, може да приема подходящи мерки за прилагане на законодателни актове, за да се позволи упражняването на правата и изпълнението на задълженията на Съюза или на всички държави членки в международен план, по-специално в областта на търговията със стоки.“

(12) Вмъква се следният член:

„Член 23а

Доклад

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*).

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).“

20. Регламент (ЕО) № 625/2009

По отношение на Регламент (ЕО) № 625/2009 за прилагането му са необходими еднакви условия за приемането на временни и окончателни защитни мерки и за налагането на мерки за предварително наблюдение. Тези мерки следва да се приемат от Комисията в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

За приемането на временни мерки и на мерки за наблюдение следва да се използва процедурата по консултиране предвид въздействието на такива мерки и тяхната логическа последователност във връзка с приемането на окончателни защитни мерки. Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо да се разреши на Комисията да приема временни мерки с незабавно приложение.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 625/2009 се изменя, както следва:

(1) Член 3 се заличава.

(2) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

1. Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден с Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011, във връзка с член 5 от него.

(*) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1.)

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“.

- (3) Член 5 се изменя, както следва:

- а) в параграф 1 уводната част се заменя със следното:

„1. Когато прецени, че са налице достатъчно доказателства, които дават основание за започването на разследване, Комисията започва разследване в срок от един месец от датата на получаване на информацията от държава членка и публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. Това известие“;

- б) в края на параграф 1 се вмъква следната алинея:

„Комисията уведомява държавите членки за анализа, който е направила на информацията, обикновено в рамките на 21 дни от датата на предоставяне на информацията на Комисията.“;

- в) в параграф 2 първата алинея се заменя със следното:

„2. Комисията се стреми да получи всяка информация, която смята за необходима, и когато счита за подходящо, полага усилия да провери тази информация при вносителите, търговците, посредниците, производителите, търговските сдружения и организации.“;

- г) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Когато според Комисията не са налице достатъчно доказателства, които дават основание за започването на разследване, Комисията информира държавите членки за своето решение в срок от един месец от датата на получаването на информацията, предоставена от държавите членки.“.

- (4) В член 6, параграф 2 първото изречение се заменя със следното:

„2. Когато в срок от девет месеца, считано от започването на разследване, Комисията счете, че не са необходими мерки за наблюдение или защитни мерки на Съюза, разследването приключва в срок от един месец. Комисията прекратява разследването в съответствие с процедурата по консултиране, предвидена в член 4, параграф 2.“.

- (5) Член 7, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията и държавите членки, включително служителите на всяка тях, не разкриват информация от поверителен характер, получена съгласно настоящия регламент, или информация, предоставена на поверителна основа, освен при специално разрешение от лицето, предоставило информацията.“.

- (6) В член 9 се вмъква следният параграф:

„1а. Решенията по параграф 1 се вземат от Комисията в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 4, параграф 2.“.

- (7) В член 11 второто тире се заменя със следния текст:

„— да подчини издаването на този документ на някои условия и като извънредна мярка — на въвеждането на клауза за оттегляне.“.

- (8) Член 12 се заменя със следното:

„Член 12

Когато вносът на даден продукт не е подложен на предварително наблюдение от страна на Съюза, Комисията може чрез актове за изпълнение в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 4, параграф 2, и в съответствие с член 17, да въведе наблюдение, ограничено до вноса в един или повече региони на Съюза.“.

- (9) Член 15 се изменя, както следва:

- а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Вземите мерки се съобщават веднага на държавите членки и започват да се прилагат незабавно.“;

- б) параграфи 4, 5 и 6 се заменят със следното:

„4. Когато държава членка е поискала намесата на Комисията, последната, като действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 4, параграф 3, или при спешни случаи в съответствие с член 4, параграф 4, взема решение в срок най-много от пет работни дни от датата на получаване на искането.“.

- (10) Член 16, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Комисията може по-специално в ситуацията, посочена в член 15, параграф 1, да приема подходящи защитни мерки, като действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 4, параграф 3.“.

- (11) Член 18 се заменя със следното:

„Член 18

1. По време на прилагането на мярка за наблюдение или защитна мярка в съответствие с глави IV и V Комисията може, по искане на държава членка или по своя инициатива:

- а) да проучи последиците от тази мярка;
- б) да провери дали прилагането на мярката все още е необходимо.

Ако Комисията прецени, че прилагането на мярката все още е необходимо, тя информира съответно държавите членки.

2. Когато Комисията прецени, че дадена мярка за наблюдение или защитна мярка, посочена в глави IV и V, следва да бъде отменена или изменена, тя отменя или изменя мярката, като действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 4, параграф 3.“.

- (12) Въмъква се следният член:

„Член 19а

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*).

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).“.

21. Регламент (ЕО) № 1061/2009

По отношение на Регламент (ЕО) № 1061/2009 за прилагането му са необходими еднакви условия за приемането на временни и окончателни защитни мерки и за налагането на мерки за предварително наблюдение. Тези мерки следва да се приемат от Комисията в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо да се разреши на Комисията да приема временни мерки с незабавно приложение.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1061/2009 се изменя, както следва:

(1) Член 3 се заличава.

(2) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

1. Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден с Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕО) № 182/2011, във връзка с член 5 от него.

(*) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

(**) Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“.

(3) Член 6 се изменя, както следва:

а) параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. За да бъде предотвратена критична ситуация, дължаща се на недостиг на основни продукти, или за излизане от подобна ситуация и когато интересите на Съюза изискват незабавна намеса, Комисията, по искане на държава членка или по своя инициатива и имайки предвид естеството на продуктите и други характерни особености на съответните сделки, може да въведе за износа на даден продукт режим на представяне на разрешение за износ, издаването на което се регулира от разпоредбите и се извършва в рамките на ограниченията, които Комисията определя в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 4, параграф 2, или при спешни случаи — в съответствие с член 4, параграф 3.

2. Предприетите мерки се съобщават на Европейския парламент, на Съвета и на държавите членки. Тези мерки се прилагат незабавно.“.

б) параграфи 4, 5 и 6 се заменят със следното:

„4. Когато държава членка е поискала намесата на Комисията, последната взема решение съгласно параграф 1 в срок най-много от пет работни дни от датата на получаване на искането.

5. Когато Комисията прилага параграф 1 от настоящия член, в срок от максимум 12 работни дни след датата на влизане в сила на мярката, която е предприета, тя решава дали да приеме подходящи мерки по смисъла на член 7. Ако шест седмици след датата на влизане в сила на мярката не са били приети мерки, тази мярка се смята за отменена.“.

(4) В член 7, параграф 1 вводната част се заменя със следното:

„1. Когато интересите на Съюза изискват това, Комисията може в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 4, параграф 2, да приема подходящи мерки.“.

(5) Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

1. По време на прилагането на мярка в съответствие с членове 6 и 7 Комисията може по искане на държава членка или по своя инициатива:

- а) да проучи последиците от тази мярка;
- б) да провери дали прилагането на мярката все още е необходимо.

Ако Комисията прецени, че прилагането на мярката все още е необходимо, тя информира съответно държавите членки.

2. Когато Комисията прецени, че дадена мярка, предвидена в членове 6 или 7, следва да бъде отменена или изменена, тя действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 4, параграф 2.“

(6) В член 9 първата алинея се заменя със следното:

„По отношение на продуктите, изброени в приложение I, до приемане от Европейския парламент и Съвета на подходящи мерки съгласно международните задължения, поети от Съюза или от всички държави членки, без да се засягат правилата, приети от Съюза в тази област, на държавите членки е разрешено да прилагат механизмите в случай на критична ситуация, въвеждащи задължение за разпределение спрямо трети страни, предвидени съгласно международни задължения, поети преди влизането в сила на настоящия регламент.“

(7) Вмъква се следният член:

„Член 9а

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*).

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).“

22. Регламент (ЕО) № 1225/2009

По отношение на Регламент (ЕО) № 1225/2009 за прилагането му са необходими еднакви условия за приемането на временни и окончателни мита и за прекратяването на разследване без налагане на мерки. Тези мерки следва да се приемат от Комисията в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

За приемането на временни мерки следва да се използва процедурата по консултиране предвид въздействието на такива мерки и тяхната логическа последователност във връзка с приемането на окончателни мерки. Тази процедура следва да се използва и за приемане на гаранции, откриване и отказ от откриване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие, спиране действието на мерки, удължаване на срока на спиране действието на мерки и повторно въвеждане на мерки предвид въздействието на такива мерки в сравнение с окончателните мерки. Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо да се разреши на Комисията да приема временни мерки с незабавно приложение.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1225/2009 се изменя, както следва:

(1) В член 2 параграф 7, буква в) се изменя, както следва:

- а) думите „след конкретни консултации с консултативния комитет и след като на промишлеността на Общността“ се заменят със „след като на промишлеността на Съюза“;
- б) добавя се последно изречение, което гласи:

„Комисията предоставя на държавите членки информация за анализа, който е направила на исканията, отправени по реда на буква б), обикновено в рамките на 28 седмици от започването на разследването.“

(2) Член 5 се изменя, както следва:

а) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Ако в особени случаи се вземе решение за започване на разследване, без да е получена писмена жалба от или от името на промишлеността на Съюза за започване на такова разследване, това се прави на основата на достатъчно доказателства за съществуването на дъмпинг, вреда и причинна връзка, както е описано в параграф 2, които да послужат като основание за откриването на процедура. Комисията предоставя информация на държавите членки, след като е установила необходимостта от започване на такова разследване.“

б) параграф 9 се заменя със следното:

„9. При установяване на явно наличие на достатъчно доказателства за откриване на процедура Комисията открива процедура в рамките на 45 дни от датата на постъпване на жалбата и публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. При липса на достатъчно предоставени доказателства жалбоподателят се уведомява за това в срок от 45 дни от датата на подаване на жалбата в Комисията. Комисията предоставя на държавите членки информация за анализа, който е направил на жалбата, обикновено в рамките на 21 дни от датата на подаване на жалбата в Комисията.“

(3) Член 7 се изменя, както следва:

а) това изменение не се отнася за текста на български език;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Комисията предприема временни мерки в съответствие с процедурата, посочена в член 15, параграф 4.“;

в) параграф 6 се заличава.

(4) Член 8 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. При условие че е направено предварително положително установяване на дъмпинг и вреда, Комисията може в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2, да приеме предложение за удовлетворителна доброволна гаранция от износителя да преразгледа цените си или да прекрати износа на дъмпингови цени, в случай че Комисията е в достатъчна степен убедена, че по този начин вредоносният ефект на дъмпинга би бил отстранен. В такъв случай и доколкото подобна гаранция е в сила, временни мита, наложени от Комисията съгласно член 7, параграф 1, или окончателни мита, наложени съгласно член 9, параграф 4, според случая, не се прилагат за вноса на разглеждания продукт, произведен от дружествата, посочени в решението на Комисията за приемане на гаранциите, с последващите му изменения. Увеличението на цените в резултат от тези гаранции не е повече от необходимото за отстраняване на дъмпинговия марж и то следва да е по-ниско от дъмпинговия марж, ако такова увеличение е достатъчно да се отстрани вредата за промишлеността на Съюза.“;

б) параграф 5 се заменя със следното:

„5. В случаите, когато предложените гаранции се приемат, разследването се прекратява. Комисията прекратява разследването в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3.“;

в) В параграф 9 първата алинея се заменя със следното:

„9. В случай на неизпълнение или оттегляне на гаранцията от която и да е страна по нея или в случай на оттегляне на приемането на гаранцията от страна на Комисията, приемането на гаранцията се оттегля с решение или с регламент на Комисията, според случая, и временното мито, наложено от Комисията съгласно член 7, или окончателното мито, наложено съгласно член 9, параграф 4, автоматично се прилагат, при условие че на съответния износител, освен когато той сам е оттеглил гаранцията, е предоставена възможността за отправяне на коментар. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато реши да оттегли гаранцията.“;

г) параграф 10 се заменя със следното:

„10. Може да бъде наложено временно мито в съответствие с член 7 въз основа на най-добрата налична информация, когато има основание да се счита, че дадена гаранция не се изпълнява, или в случай на неизпълнение или оттегляне на гаранцията, когато разследването, довело до гаранцията, не е приключило.“.

(5) Член 9 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Когато налагането на защитни мерки не е необходимо, разследването или процедурата се прекратява. Комисията прекратява разследването в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3.“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Когато окончателно установените факти доказват, че е налице дмпинг и причинена вреда, и интересът на Съюза изисква намеса съгласно член 21, Комисията налага окончателно антидмпингово мито, като действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3. В случаите, когато има наложени временни мита, Комисията започва процедурата не по-късно от един месец преди изтичането на срока на прилагане на тези мита. Размерът на антидмпинговото мито не надвишава установения дмпингов марж, а следва да бъде по-малък от маржа, когато такова по-ниско мито би било достатъчно, за да се отстрани вредата за промишлеността на Съюза.“.

(6) В член 10, параграф 2 първото изречение се заменя със следното:

„2. В случаите на прилагано временно мито и доказване въз основа на окончателно установените факти на дмпинг и на вреда от него Комисията определя, независимо от това дали трябва да бъде наложено окончателно антидмпингово мито, частта от временното мито, която подлежи на окончателно събиране“.

(7) Член 11 се изменя, както следва:

а) в параграф 4, трета алинея, първото изречение се заменя със следното:

„Процедура по преразглеждане за нов износител се открива и провежда в ускорени срокове, след като на производителите от Съюза е дадена възможност да отправят коментар.“;

б) в параграф 5 втората алинея се заличава;

в) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Преразглежданията по този член се откриват по инициатива на Комисията. Комисията решава дали да открие или не преразглеждане по параграф 2 от настоящия член в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2. Освен това Комисията предоставя информация на държавите членки, когато даден оператор или държава членка е подал(а) искане, оправдаващо откриването на преразглеждане съгласно параграфи 3 и 4 от настоящия член, и Комисията е приключила с анализа му, или когато самата Комисия е решила, че необходимостта мерките да продължават да бъдат налагани следва да се преразгледа. Когато преразглежданията го налагат, мерките се отменят или остават в сила съгласно параграф 2 от настоящия член или се отменят, остават в сила или се изменят съгласно параграфи 3 и 4 от настоящия член, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3. Когато мерките се отменят за индивидуални износители, но не и за страната като цяло, тези износители продължават да са обект на процедурата и могат да бъдат подлагани автоматично на ново разследване при всяко поредно преразглеждане, предприемано за съответната страна в съответствие с настоящия член.“;

г) в параграф 8, четвърта алинея първото изречение се заменя със следното:

„Комисията решава дали и в каква степен заявлението следва да бъде удовлетворено. Тя може да реши по всяко време да открие процедура за междинно преразглеждане, при което информацията и заключенията от това преразглеждане, проведено в съответствие с разпоредбите за провеждане на подобни преразглеждания, се използват, за да се определи дали и в каква степен възстановяването е оправдано. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато приключи с анализа на заявлението.“.

(8) Член 12 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 първата алинея се заменя със следното:

„1. Когато промишлеността на Съюза или друга заинтересована страна подадат, обикновено в рамките на две години след влизане в сила на мерките, достатъчна информация, показваща, че след първоначалния период на разследване и преди или след налагането на мерките експортните цени са се понижили или че няма колебание на цените на препродаване или на последващите продажни цени на внесените продукти в Съюза, или че това колебание е недостатъчно, Комисията може да започне разследването отново, за да се провери дали мярката е имала ефект върху горепосочените цени. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато дадена заинтересована страна е подала достатъчна информация, оправдаваща започването на разследването отново, и Комисията е приключила с анализа й.“;

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Когато подновеното разследване по настоящия член покаже нараснал дъмпинг, действащите мерки могат да бъдат изменени от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3, в съответствие с новите констатации за експортните цени. Размерът на антидъмпинговото мито, наложено съгласно настоящия член, не надвишава двойния размер на първоначално наложеното мито“.

в) в параграф 4 втора алинея се заличава.

(9) Член 13 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Разследвания по настоящия член започват по инициатива на Комисията или по искане на държава членка или друга заинтересована страна въз основа на достатъчно доказателства по отношение на факторите, посочени в параграф 1. Разследването започва с регламент на Комисията, който може също така да дава указания на митническите органи да въведат регистрационен режим на вноса съгласно член 14, параграф 5 или да поискат гаранции. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато заинтересована страна или държава членка е подала искане, оправдаващо започването на разследване, и Комисията е приключила с анализа му, или когато самата Комисия е решила, че е необходимо да се започне разследване.

Разследванията се извършват от Комисията. Комисията може да бъде подпомагана от митническите органи, а разследването приключва в рамките на девет месеца.

Когато окончателно установените факти оправдават продължаване на мерките, това се извършва от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3. Продължаването на мерките влиза в сила от датата, от която е бил въведен регистрационен режим съгласно член 14, параграф 5 или на която са били поискани гаранции. Съответните процедурни разпоредби на настоящия регламент по отношение на започването и провеждането на разследванията се прилагат съгласно настоящия член.“;

б) в параграф 4 втората алинея се заменя със следното:

„Освобождаването се предоставя с решение на Комисията и остава в сила за срока и при условията, посочени в решението. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато приключи своя анализ.“.

(10) Член 14 се изменя, както следва:

а) параграф 4 се заменя със следното:

„4. В интерес на Съюза действието на мерките, наложени по силата на настоящия регламент, може да бъде спряно за срок от девет месеца с решение на Комисията, взето в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2. Спирането може да бъде продължено за допълнителен срок, ненадвишаващ една година, от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2. Действието на мерките може да бъде спряно само когато пазарните условия са се променили временно в такава степен, че е малко вероятно вредата да настъпи отново в резултат на спирането, и при условие че на промишлеността на Съюза е била предоставена възможност да отправи коментари и тези коментари са взети предвид. Действието на мерките може да бъде възобновено по всяко време в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2, когато отпадат предпоставките за спирането.“;

б) в параграф 5 първото изречение се заменя със следното:

„5. След като е информирала своевременно държавите членки, Комисията може да възложи на митническите органи да предприемат необходимите действия за въвеждане на регистрационен режим на внос, което да позволява последващо прилагане на мерки по отношение на този внос, считано от датата на регистрация.“.

(11) Член 15 се заменя със следното:

„Член 15

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011, във връзка с член 4 от него.

5. Съгласно член 3, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011, когато се използва писмената процедура за приемане на окончателни мерки по параграф 3 от настоящия член или за вземане на решение дали да се открие преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие по член 11, параграф 6 от настоящия регламент, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или мнозинство от членовете на комитета по член 5, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 182/2011 отправят искане в този смисъл. Когато се използва писмената процедура в други случаи, при които е имало обсъждане на проекта за мярка в комитета, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или обикновено мнозинство от членовете на комитета отправят искане в този смисъл. Когато се използва писмената процедура в други случаи, при които не е имало обсъждане на проекта за мярка в комитета, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или най-малко една четвърт от членовете на комитета отправят искане в този смисъл.

6. Комитетът може да разглежда всеки свързан с прилагането на настоящия регламент въпрос, поставен от Комисията или по искане на държава членка. Държавите членки могат да изискват информация и да обменят мнения в рамките на комитета или пряко с Комисията.

(*) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“.

(12) Член 19, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията и държавите членки, включително служителите им, нямат право да разгласяват информация, получена по силата на настоящия регламент, за която предоставилото я лице е поискало поверително третиране, без изричното съгласие на това лице. Информация, обменяна между Комисията и държавите членки, както и вътрешните документи, изготвени от органите на Съюза или от държавите членки, не се разгласяват, освен по реда на специалните разпоредби на настоящия регламент.“.

(13) В член 20, параграфи 4 и 5 се заменят със следното:

„4. Окончателното разгласяване се прави в писмена форма. То се извършва с оглед надлежно зачитане на изискването за защита на поверителната информация възможно най-бързо и обикновено не по-късно от един месец преди започването на процедурите, посочени в член 9. Ако Комисията не е в състояние да разгласи някои факти или съображения към този момент, те се разгласяват във възможно най-кратък срок след това. Разгласяването не предопределя решенията, които могат да бъдат взети от Комисията впоследствие, но ако такива решения се основават на други факти и съображения, те се разгласяват във възможно най-кратък срок.

5. Забележки, направени след окончателното разгласяване, се вземат предвид само когато се получат в рамките на срок, определен от Комисията за всеки конкретен случай, като този срок е най-малко десет дни, при надлежно отчитане на спешността на случая. По-кратък срок може да бъде определен в случаите, когато трябва да се извърши допълнително окончателно разгласяване.“.

(14) В член 21, параграфи 4, 5 и 6 се заменят със следното:

„4. Страните, които са действали в съответствие с параграф 2, могат да представят коментари по прилагането на временни мита. За да бъдат взети предвид, тези коментари трябва да бъдат получени в рамките на 25 дни от датата на прилагането на съответните мерки, като коментарите или подходящи обобщения от тях се предоставят на други страни с право на отговор.

5. Комисията проучва информацията, която е надлежно предоставена, както и това до каква степен тя е представителна, като резултатите от този анализ, заедно със становище относно основателността ѝ, се предоставят на комитета като част от проекта за мярка, представен съгласно член 9 от настоящия регламент. Изразените в рамките на комитета становища се вземат предвид от Комисията при условията, предвидени в Регламент (ЕС) № 182/2011.

6. Страните, действали в съответствие с параграф 2, имат право да искат да им бъдат предоставени фактите и съображенията, които има вероятност да послужат като основа за вземане на окончателно решение. Тази информация се предоставя в рамките на възможното и без да засяга последващи решения на Комисията.“

(15) Въмъква се следният член:

„Член 22а

Доклад

1. При надлежно зачитане на изискването за защита на поверителната информация по смисъла на член 19 Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета годишен доклад относно прилагането и изпълнението на настоящия регламент. Докладът включва информация относно прилагането на временни и окончателни мерки, прекратяването на разследвания без налагане на мерки, подновените разследвания, преразглежданията и проверките на място и дейността на различните органи, отговарящи за наблюдението на прилагането на настоящия регламент и изпълнението на произтичащите от него задължения.

2. Европейският парламент може да покани Комисията, в срок от един месец от представянето на доклада от нейна страна, на специално заседание на своята компетентна комисия, за да представи и разясни въпросите, свързани с прилагането на настоящия регламент.

3. Не по-късно от шест месеца след представянето на доклада пред Европейския парламент и Съвета Комисията го оповестява публично.“

Съвместно изявление на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно член 15, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 и член 25, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 579/2009

Европейският парламент, Съветът и Комисията разглеждат включването на член 15, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 и член 25, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 597/2009 като оправдано единствено въз основа на специфичните характеристики на тези регламенти преди изменението им с настоящия регламент. Следователно включването на разпоредба, подобна на разпоредбата в споменатите членове, е изключение за тези два регламента и не представлява прецедент при съставянето на бъдещо законодателство.

За по-голяма яснота Европейският парламент, Съветът и Комисията споделят разбирането, че член 15, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 и член 25, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 597/2009 не въвеждат процедури за вземане на решение, различни от предвидените в Регламент (ЕС) № 182/2011 или допълващи ги.

Изявление на Съвета относно прилагането на член 3, параграф 4 и член 6, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с антидъмпинговите процедури и процедурите за изравнителни мита съгласно регламенти (ЕО) № 1225/2009 и (ЕО) № 597/2009

Когато държава членка предлага изменение във връзка с проекти за антидъмпингови мерки или мерки за изравнителни мита предвидени в регламенти (ЕО) № 1225/2009 и (ЕО) № 597/2009 („основните регламенти“) в съответствие с член 3, параграф 4 или с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 182/2011, тя:

- а) прави необходимото изменението да бъде предложено своевременно, при спазване на указанияте в основните регламенти срокове и като се отчита, че Комисията има нужда от достатъчно време, за да предприеме евентуално необходима процедура по разгласяване, внимателно да проучи предложението, а комитетът — да разгледа всяко предложено изменение на проект за мярка;
 - б) прави необходимото предложеното изменение да съответства на основните регламенти, така както се тълкува от Съда на Европейския съюз, и на международните задължения в тази област;
 - в) предоставя писмена обосновка, в която най-малко се посочват връзката на предлаганото изменение с основните регламенти и фактите, констатирани при разследването, но може да се съдържат и други подкрепящи аргументи, които предлагащата изменението държава членка счита за подходящи.
-

**Изявления на Комисията във връзка с антидъмпинговите процедури и процедурите за изравнителни мита
съгласно регламенти (ЕО) № 1225/2009 и (ЕО) № 597/2009**

Комисията отчита, че за държавите членки е важно да получават информация, когато това е предвидено в регламенти (ЕО) № 1225/2009 и (ЕО) № 597/2009 („основните регламенти“), така че да им се даде възможност пълноценно и информирано да участват в обсъжданията, и тя ще работи за постигането на тази цел.

* * *

За да се избегнат съмнения, Комисията разбира споменаването на консултации в член 8, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011 като изискване към Комисията — с изключение на крайно спешни случаи — да поиска становищата на държавите членки, преди да приеме временни антидъмпингови или изравнителни мита.

* * *

Комисията ще осигури ефективното отчитане на всички аспекти на антидъмпинговите процедури и процедурите за изравнителни мита, предвидени в регламенти (ЕО) № 1225/2009 и (ЕО) № 597/2009, включително възможността държавите членки да предлагат изменения, за да се осигури спазване на сроковете, определени в основните регламенти, и на задълженията към заинтересованите страни, създадени с тях, и да се гарантира, че всички окончателно наложени мерки отговарят на констатираните при разследването факти и съответстват на основните регламенти, така както се тълкуват от Съда на Европейския съюз, както и на международните задължения на Съюза.

Изявление на Комисията относно кодифицирането

Приемането на Регламент (ЕС) № 37/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на процедурите за приемане на определени мерки и на Регламент (ЕС) № 38/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на предоставянето на делегирани и изпълнителни правомощия за приемането на някои мерки ще доведе до значителен брой изменения на въпросните актове. За да се подобри четливостта на засегнатите актове, Комисията ще предложи кодифициране на актовете възможно най-скоро след приемането на тези два регламента и най-късно до 1 юни 2014 г..

Изявление на Комисията относно делегираните актове

В контекста на Регламент (ЕС) № 37/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 г. за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на процедурите за приемане на определени мерки и на Регламент (ЕС) № 38/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 г. за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на предоставянето на делегирани и изпълнителни правомощия за приемането на някои мерки Комисията припомня задължението, което е поела в параграф 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия, да предоставя на Парламента изчерпателна информация и документация относно своите заседания с национални експерти, проведени в рамките на подготовката на делегирани актове.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 38/2014 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 15 януари 2014 година****за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на предоставянето на делегирани и изпълнителни правомощия за приемането на някои мерки**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

(1) В няколко основни регламента, свързани с общата търговска политика, се предвижда, че актовете трябва да се приемат в съответствие с процедурите, посочени в Решение 1999/468/ЕО на Съвета ⁽²⁾

(2) Необходимо е да се направи преглед на законодателните актове в сила, които не са били адаптирани в съответствие с процедурата по регулиране с контрол преди влизането в сила на Договора от Лисабон, за да се осигури съгласуваност с разпоредбите, въведени от посочения Договор. В някои случаи е целесъобразно тези актове да бъдат изменени, за да се предоставят делегирани правомощия на Комисията, съгласно член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Също така е целесъобразно в някои случаи да се прилагат определени процедури, посочени в Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾.

(3) Поради това следните регламенти следва да бъдат съответно изменени:

— Регламент (ЕИО) № 3030/93 на Съвета ⁽⁴⁾,

— Регламент (ЕО) № 517/94 на Съвета ⁽⁵⁾,

— Регламент (ЕО) № 953/2003 на Съвета ⁽⁶⁾,

— Регламент (ЕО) № 673/2005 на Съвета ⁽⁷⁾,

— Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета ⁽⁸⁾,

— Регламент (ЕО) № 55/2008 на Съвета ⁽⁹⁾,

— Регламент (ЕО) № 1340/2008 на Съвета ⁽¹⁰⁾.

(4) С цел гарантиране на правна сигурност, процедурите за приемане на мерки, които са започнати, но не са приключили до влизането в сила на настоящия регламент, следва да не бъдат засегнати от настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламентите, изброени в приложението към настоящия регламент, се изменят в съответствие с приложението.

Член 2

Позоваването на разпоредбите на регламентите, изброени в приложението към настоящия регламент, се счита за позоваване на тези разпоредби, така както са изменени с настоящия регламент.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 517/94 на Съвета от 7 март 1994 година относно общите правила за внос на текстилни продукти от някои трети страни, които не са обхванати от двустранни споразумения, протоколи или други договорености или от други специфични правила на Общността за вноса (ОВ L 67, 10.3.1994 г., стр. 1.)

⁽⁶⁾ Регламент (ЕО) № 953/2003 на Съвета от 26 май 2003 година за предотвратяване на търговското отклоняване към Европейския съюз на някои основни лекарства (ОВ L 135, 3.6.2003 г., стр. 5.)

⁽⁷⁾ Регламент (ЕО) № 673/2005 на Съвета от 25 април 2005 година за установяване на допълнителни мита върху вноса на някои продукти с произход от Съединените американски щати (ОВ L 110, 30.4.2005 г., стр. 1.)

⁽⁸⁾ Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 година за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство (ОВ L 348, 31.12.2007 г., стр. 1.)

⁽⁹⁾ Регламент (ЕО) № 55/2008 на Съвета от 21 януари 2008 г. относно въвеждане на автономни търговски преференции за Република Молдова и за изменение на Регламент (ЕО) № 980/2005 и Решение 2005/924/ЕО на Комисията (ОВ L 20, 24.1.2008 г., стр. 1.)

⁽¹⁰⁾ Регламент (ЕО) № 1340/2008 на Съвета от 8 декември 2008 година относно търговията с определени стоманени продукти между Европейската общност и Република Казахстан (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 1.)

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 22 ноември 2012 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и позиция на Съвета на първо четене от 15 ноември 2013 г. (все още непубликувана в Официален вестник). Позиция на Европейския парламент от 12 декември 2013 г. (все още непубликувана в Официален вестник)

⁽²⁾ Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕИО) № 3030/93 на Съвета от 12 октомври 1993 година относно общите правила за внос на някои текстилни продукти с произход от трети страни (ОВ L 275, 8.11.1993 г., стр. 1.)

Член 3

Настоящият регламент не засяга процедурите за приемане на мерки, предвидени в регламентите, изброени в приложението към настоящия регламент, които са започнати, но не са приключили до влизането в сила на настоящия регламент.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на тридесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 15 януари 2014 година.

За Европейския парламент
Председател
M. SCHULZ

За Съвета
Председател
D. KOURKOULAS

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА РЕГЛАМЕНТИТЕ, КОИТО ПОПАДАТ В ОБХВАТА НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА И КОИТО СА ИЗМЕНЕНИ С ЦЕЛ АДАПТИРАНЕ КЪМ ЧЛЕН 290 ОТ ДОГОВОРА ЗА ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ИЛИ КЪМ ПРИЛОЖИМИТЕ РАЗПОРЕДБИ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 182/2011 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**1. Регламент (ЕИО) № 3030/93**

По отношение на Регламент (ЕИО) № 3030/93, за да се осигури правилното функциониране на системата за управление на вноса на някои текстилни продукти, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с изменението на приложенията към настоящия регламент, предоставянето на допълнителни възможности за внос, въвеждането или адаптирането на количествени лимити, както и въвеждането на защитни мерки и система за надзор. От особена важност е по време на подготовителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и съвременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

За да се гарантират еднакви условия за прилагането на Регламент (ЕИО) № 3030/93, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

За започването и провеждането на консултациите следва да се използва процедурата по консултиране.

В съответствие с това Регламент (ЕИО) № 3030/93 се изменя, както следва:

(1) Всяко позоваване на „член 17“ се счита за позоваване на „член 17, параграф 2“.

(2) Член 2, параграф 6 се заменя със следното:

„6. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а, за да адаптира количествените лимити, установени в приложение V, и категориите изделия, за които те се отнасят, когато това е необходимо, за да се гарантира, че последващите изменения на Комбинираната номенклатура (КН) или решенията за изменение на класификацията на тези изделия няма да доведат до намаляване на количествените лимити“.

(3) Член 6, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а, за да изменя приложенията чрез коригиране на посочените в тях количествени лимити, с цел да се преодолее положението, посочено в параграф 1 от настоящия член, като надлежно се спазват редът и условията, съдържащи се в съответните двустранни споразумения.

В случай че забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда поради вноса в Съюза на текстилни изделия на необичайно ниски цени и следователно наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 16б, се прилага за делегираните актове, приети съгласно първата алинея.“

(4) Член 8 се изменя, както следва:

а) първата алинея се заменя със следното:

„Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а, за да изменя приложенията с цел да се предоставят допълнителни възможности за внос през дадена квотна година, в случаите когато, при определени обстоятелства, по отношение на една или повече категории изделия се изисква внос, надвишаващ посоченото в приложение V.

В спешни случаи, когато забавяне в предоставянето на допълнителни възможности за внос през дадена квотна година би причинило трудно поправима вреда поради недостатъчния обем на вноса и следователно наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 16б, се прилага за делегираните актове, приети в съответствие с първа алинея. Комисията взема решение в срок от 15 работни дни от получаването на искане от държава членка.“

б) предпоследната алинея се заличава.

(5) Член 10 се изменя, както следва:

а) в параграф 7 буква б) се заличава;

б) параграф 13 се заменя със следното:

„13. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а по отношение на мерките, предвидени в параграфи 3 и 9 от настоящия член, за да налага количествени лимити чрез изменение на приложенията.

В спешни случаи, по инициатива на самата Комисия или в срок от 10 работни дни от получаването на искане от държава членка, в което се излагат основанията за спешни действия, в случай че забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда и следователно наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 16б, се прилага за делегираните актове, приети съгласно първата алинея.“

(6) В член 13, параграф 3 втората алинея се заменя със следното:

„Комисията взема решение за изменение на приложение III с цел въвеждане на система за предварителен или последващ надзор. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а във връзка с налагането на системата за предварителен надзор.“

(7) В член 15, параграфи 3, 4 и 5 се заменят със следното:

„3. Ако Съюзът и страната доставчик не могат да стигнат до удовлетворително решение в срока, постановен в член 16, и ако Комисията забележи, че е налице явно заобикаляне на разпоредбите, Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с процедурата, посочена в член 16а, за да измени приложение V с цел да припадне от количествените лимити еквивалентен обем от изделия с произход от съответната страна доставчик.

Когато Комисията забележи, че е налице явно заобикаляне на разпоредбите, и в случай че забавяне на налагането на мерки за преодоляване на заобикалянето би причинило трудно поправима вреда, и следователно наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 16б, се прилага за делегираните актове, приети съгласно първата алинея.

4. В съответствие с разпоредбите на протоколите и на някои двустранни споразумения, сключени с трети страни, когато има достатъчно налични данни за неверни декларации относно състава на влакната, количествата, описанието или класификацията на изделията с произход от съответните страни, органите на Съюза могат да откажат вноса на тези продукти. Освен това, ако територията на която и да е от тези страни е свързана с прехвърляне или пренасочване на изделия, които не са с произход от въпросната страна, Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а, за да въведе количествени лимити по отношение на същите изделия с произход от същата страна, ако те вече не са предмет на количествени лимити, или да противодейства на описаната в настоящия параграф ситуация чрез изменение на приложение V.

Когато Комисията забележи, че е налице явно заобикаляне на разпоредбите, и в случай че забавяне на налагането на мерки за преодоляване на забавянето би причинило трудно поправима вреда и следователно наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 16б, се прилага за делегираните актове, приети съгласно първата алинея.

5. Освен това, когато има данни за участие на териториите на трети страни, които са членки на СТО, но които не са изброени в приложение V, Комисията изисква консултации с въпросната/ите трета/и страна/и в съответствие с процедурата, описана в член 16, за да се предприемат подходящи действия за решаване на проблема. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а, за да въведе количествени лимити по отношение на съответната/ите трета/и страна/и или за да противодейства на ситуацията, описана в настоящия параграф, чрез изменение на приложение V.

В случай че забавяне на налагането на мерки за преодоляване на заобикалянето би причинило трудно поправима вреда и следователно наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 16б, се прилага за делегираните актове, приети в съгласно първата алинея.“

(8) В член 16, параграф 1 уводната част се заменя със следното:

„1. Комисията, след като е предоставила информацията на държавите членки, провежда консултациите, посочени в настоящия регламент, в съответствие със следните правила:“

(9) Вмъкват се следните членове:

„Член 16а

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 2, параграф 6, член 6, параграф 2, член 8, член 10, параграф 13, член 13, параграф 3, член 15, параграфи 3, 4 и 5 и член 19 от настоящия регламент, както и в член 4, параграф 3 от приложение IV, а също така в член 2 и в член 3, параграфи 1 и 3 от приложение VII към настоящия регламент, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 2, параграф 6, член 6, параграф 2, член 8, член 10, параграф 13, член 13, параграф 3, член 15, параграфи 3, 4 и 5 и в член 19 от настоящия регламент, както и в член 4, параграф 3 от приложение IV, а също така в член 2 и в член 3, параграфи 1 и 3 от приложение VII към настоящия регламент, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира го едновременно на Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 2, параграф 6, член 8, член 10, параграф 13, член 13, параграф 3, член 15, параграфи 3, 4 и 5 и член 19 от настоящия регламент, както и съгласно член 4, параграф 3 от приложение IV към настоящия регламент, влиза в сила само ако не са били повдигнати възражения от Европейския парламент или от Съвета в срок от два месеца след нотифицирането му на Европейския парламент и на Съвета, или ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да повдигат възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 6, параграф 2 от настоящия регламент, както и съгласно член 2 и член 3, параграфи 1 и 3 от приложение VII към настоящия регламент, влиза в сила само ако не са били повдигнати възражения от Европейския парламент или от Съвета в срок от два месеца след нотифицирането му на Европейския парламент и на Съвета, или ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да повдигат възражения. Този срок се удължава с четири месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 16б

Процедура по спешност

1. Делегирани актове, приети съгласно настоящия член, влизат в сила незабавно и се прилагат, докато не бъде направено възражение в съответствие с параграф 2. В нотификацията на Европейския парламент и Съвета за делегиран акт се посочват причините за използването на процедурата по спешност.

2. Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в съответствие с процедурата, посочена в член 16а, параграф 5, или в член 16а, параграф 6. В такъв случай Комисията незабавно отменя акта, след като бъде нотифицирана от Европейския парламент или от Съвета за решението за повдигане на възражения“.

(10) В член 17 заглавието и параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„Член 17

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по текста, създаден с член 25 от Регламент (ЕО) № 517/94 (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

1а. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

(*) Регламент (ЕО) № 517/94 на Съвета от 7 март 1994 година относно общите правила за внос на текстилни продукти от някои трети страни, които не са обхванати от двустранни споразумения, протоколи или други договорености или от други специфични правила на Общността за вноса (ОВ L 67, 10.3.1994 г., стр. 1).

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“.

(11) Член 17а се заменя със следното:

„Член 17а

Комитетът по текстила може да разглежда всеки свързан с прилагането на настоящия регламент въпрос, поставен от Комисията или по искане на държава членка.“.

(12) Член 19 се заменя със следното:

„Член 19

Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а, за да измени съответните приложения към настоящия регламент, когато е необходимо с цел да се вземат предвид сключването, изменението или изтичането на срока на действие на споразуменията, протоколите или договореностите с трети страни, както и измененията на правната уредба на Съюза в областта на статистиката, митническия режим или общите правила за внос.“.

(13) Вмъква се следният член:

„Член 19а

Доклад

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията до Европейския парламент и Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*).

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).“.

(14) В член 4 от приложение IV параграф 3 се заменя със следното:

„3. Когато се установи, че е налице нарушение на разпоредбите на настоящия регламент и след получаване на съгласието на съответната/ите страна/и доставчик/ци, Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а от настоящия регламент във връзка с изменението на съответните приложения към настоящия регламент, което е необходимо за предотвратяване на извършването на повторно нарушение.

В случай че забавяне на налагането на мерки срещу действия в нарушение на настоящия регламент би причинило трудно поправима вреда и следователно наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 16б от настоящия регламент, се прилага за делегираните актове, съгласно първата алинея.“.

(15) В приложение VII член 2 се заменя със следното:

„Член 2

Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а от настоящия регламент, за да подложи повторния внос, който не е обхванат от настоящото приложение, на специфични количествени ограничения, при условие че въпросните изделия са предмет на количествените ограничения, предвидени в член 2 от настоящия регламент.

В случай че забавяне на налагането на мерки срещу повторен внос на изделия под режим пасивно усъвършенстване би причинило трудно поправима вреда и поради тази причина подобни наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 16б от настоящия регламент, се прилага за делегираните актове, приети в съгласно първата алинея.“.

(16) В приложение VII член 3 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а от настоящия регламент, за да осъществява прехвърляния между категории и авансово използване или пренасяне на част от специфичните количествени ограничения от една година към друга.

В случай че забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда поради възпрепятстване на режима пасивно усъвършенстване предвид правното изискване такива прехвърляния да се извършват от една година към следващата, следователно наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 16б от настоящия регламент, се прилага за делегираните актове, приети съгласно първата алинея.“.

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а от настоящия регламент, за да коригира специфичните количествени ограничения, когато има нужда от допълнителен внос.

В случай че забавяне в коригирането на специфичните количествени ограничения, когато има нужда от допълнителен внос, би причинило трудно поправима вреда поради затрудняване на достъпа до необходимия допълнителен внос, следователно наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 16б от настоящия регламент, се прилага за делегираните актове, приети съгласно първата алинея.“.

2. Регламент (ЕО) № 517/94

По отношение на Регламент (ЕО) № 517/94, за да се осигури правилното функциониране на системата за управление на вноса на някои текстилни продукти, които не са обхванати от двустранни споразумения, протоколи или други договорености или от други специфични правила на Съюза за вноса, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с изменението на приложението към настоящия регламент, промяната на правилата за вноса и прилагането на защитни мерки и мерки за надзор в съответствие с посочения регламент. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище.

При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

За да се гарантират еднакви условия за прилагането на Регламент (ЕО) № 517/94, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

При приемането на мерки за надзор следва да се използва процедурата по консултиране предвид въздействието на тези мерки и тяхната логическа последователност във връзка с приемането на окончателни защитни мерки.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 517/94 се изменя, както следва:

(1) Член 3, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Всички текстилни продукти, изброени в приложение V към настоящия регламент, с произход от страните, посочени в същото приложение, могат да бъдат внасяни в Съюза, при условие че Комисията определи годишно количествено ограничение. Такива количествени ограничения се базират на търговските потоци за минали периоди, а ако няма такива, на надлежно обосновани прогнози за търговските потоци. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове, за да изменя съответните приложения към настоящия регламент в съответствие с член 25а във връзка с определянето на такива годишни количествени ограничения.“.

(2) Член 5 се заменя със следното:

„Член 5

1. Комитетът, посочен в член 25, може да разглежда всеки свързан с прилагането на настоящия регламент въпрос, поставен от Комисията или по искане на държава членка.

2. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 25а по отношение на мерките, необходими за адаптиране на приложения III—VII към настоящия регламент, когато са констатирани проблеми в ефективното им функциониране.“.

(3) Член 7 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Когато прецени, че съществуват достатъчно доказателства, обосноваващи започването на разследване по отношение на условията на внос на продукти, упоменати в член 1, Комисията започва разследване. Комисията предоставя информация на държавите членки, след като е установила необходимостта от започване на такова разследване.“

б) в параграф 2 първата алинея се заменя със следното:

„2. В допълнение към предоставяната съгласно член 6 информация Комисията се стреми да получи всяка информация, която счита за необходима, и полага усилия да провери тази информация при вносителите, търговците, посредниците, производителите, търговските сдружения и организации.“

(4) Член 8, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Ако счете, че не са необходими никакви надзорни или предпазни мерки на Съюза, Комисията, като действа в съответствие с процедурата по разглеждане, предвидена в член 25, параграф 2, взема решение за приключване на разследването, като излага основните заключения от него.“

(5) Член 11 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 букви а) и б) се заменят със следното:

„а) вземе решение за въвеждане на последващ надзор на Съюза за определен внос в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 1а;

б) вземе решение, с цел наблюдение на тенденциите при този внос, за въвеждане на предварителен надзор на Съюза за определен внос, в съответствие с процедурата по консултиране, предвидена в член 25, параграф 1а.“

б) в параграф 2 букви а) и б) се заменят със следното:

„а) вземе решение за въвеждане на последващ надзор на Съюза за определен внос в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 1а;

б) вземе решение, с цел наблюдение на тенденциите при този внос, за въвеждане на предварителен надзор на Съюза за определен внос, в съответствие с процедурата по консултиране, предвидена в член 25, параграф 1а.“

(6) Член 12, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 25а по отношение на посочените в параграфи 1 и 2 от настоящия член мерки, за да променя правилата за внос на въпросния продукт, в т.ч. чрез изменение на приложенията към настоящия регламент.“

(7) Член 13 се заменя със следното:

„Член 13

При спешни случаи, ако липсата на мерки би причинила непоправима вреда на промишлеността на Съюза и ако Комисията установи, по собствена инициатива или по искане на държава членка, че условията, предвидени в член 12, параграфи 1 и 2, са изпълнени, и счита, че определена категория продукти, изброени в приложение I към настоящия регламент, които не са предмет на количествени ограничения, би следвало да бъде подложена на количествени ограничения или на мерки за предварителен или последващ надзор и следователно наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 25б се прилага за делегираните актове, посочени в член 12, параграфи 1 и 2, за да измени правилата за внос на въпросния продукт, в т.ч. като измени приложенията към настоящия регламент.“

(8) В член 15 уводната част се заменя със следното:

„В съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 1а, Комисията, по искане на държава членка или по собствена инициатива, ако съществува вероятност да настъпи ситуацията по член 12, параграф 2, може:“

(9) В член 16 третата алинея се заменя със следното:

„Тези мерки се приемат в съответствие с подходящата процедура, приложима към мерките, приемани съгласно членове 10, 11 и 12“.

(10) В член 25 параграфи 1, 2, 3 и 4 се заменят със следното:

„Член 25

1. Комисията се подпомага от Комитета по текстила. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (*).

1а. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

(*) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“

(11) Вмъкват се следните членове:

„Член 25а

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 3, параграф 3, член 5, параграф 2, член 12, параграф 3, както и в членове 13 и 28, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 3, параграф 3, член 5, параграф 2, член 12, параграф 3, както и в членове 13 и 28, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението, дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира го едновременно на Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 5, параграф 2, член 13 и член 28, влиза в сила само ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането му на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 3, параграф 3 и член 12, параграф 3, влиза в сила само ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането му на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с четири месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 25б

1. Делегирани актове, приети съгласно настоящия член, влизат в сила незабавно и се прилагат, докато не бъде направено възражение в съответствие с параграф 2. В нотификацията на Европейския парламент и Съвета за делегиран акт се посочват причините за използването на процедурата по спешност.

2. Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в съответствие с процедурата, посочена в член 25а, параграф 5. В такъв случай Комисията незабавно отменя акта, след като бъде нотифицирана от Европейския парламент или от Съвета за решението за повдигане на възражения.“

(12) Вмъкват се следният член:

„Член 26а

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията до Европейския парламент и Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*).

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).“

(13) Член 28 се заменя със следното:

„Член 28

Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 25а, за да измени съответните приложения, когато е необходимо с цел да се вземат предвид сключването, изменението или изтичането на срока на действие на споразуменията или договореностите с трети страни, както и измененията на правната уредба на Съюза в областта на статистиката, митническия режим или общите правила за внос.“.

3. Регламент (ЕО) № 953/2003

По отношение на Регламент (ЕО) № 953/2003, за да се добавят продукти към списъка с продукти, обхванати от посочения регламент, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз, за да може да изменя приложенията към посочения регламент. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременно и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 953/2003 се изменя, както следва:

(1) Член 4 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заличава;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Когато Комисията определи, че даден продукт отговаря на изискванията на настоящия регламент, Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 5, параграф 5, за да добави въпросния продукт в приложение I към настоящия регламент при следващото му актуализиране. Комисията информира заявителя за решението си в срок от 15 дни след приемането му.

Когато забавяне в добавянето на даден продукт към приложение I би причинило забавяне в реагирането на спешна нужда от достъп до основни лекарствени продукти на достъпни цени в развиваща се държава и следователно наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 5а, се прилага за делегираните актове, приети в съответствие с първата алинея.“;

в) параграф 9 се заменя със следното:

„9. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 5, параграф 6 за коригиране на приложения II, III и IV, когато е необходимо с цел да се преразгледат списъкът на заболяванията, страните по местоназначение, обхванати от настоящия регламент, както и формулите за идентифициране на продукти с диференцирани цени, в светлината на придобития опит от прилагането му или в отговор на здравна криза.“.

(2) Член 5 се заменя със следното:

„Член 5

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 4, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 4, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на покъсна, посочена в решението, дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията го нотифицира едновременно на Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 4, параграф 4, влиза в сила само ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането му на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 4, параграф 9, влиза в сила само ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането му на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с четири месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“.

(3) Въмква се следният член:

„Член 5а

1. Делегирани актове, приети съгласно настоящия член, влизат в сила незабавно и се прилагат, докато не бъде направено възражение в съответствие с параграф 2. В нотификацията на Европейския парламент и Съвета за делегиран акт се посочват причините за използването на процедурата по спешност.

2. Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в съответствие с процедурата, посочена в член 5, параграфи 5 и 6. В такъв случай Комисията незабавно отменя акта, след като бъде нотифицирана от Европейския парламент или от Съвета за решението за повдигане на възражения.“.

(4) Член 11 се изменя както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. На всеки две години Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета за обема на продуктите, изнасяни по диференцирани цени, включително за обема, изнасян в рамките на споразумение за партньорство между производителя и правителството на страната по местоназначение. В доклада се разглеждат обхванатите страни и заболявания и общите критерии за прилагане на член 3.“;

б) добавят се следните параграфи:

„3. Европейският парламент може да покани Комисията, в срок от един месец от представянето на доклада от нейна страна, на специално заседание на своята компетентна комисия, за да представи и разясни въпросите, свързани с прилагането на настоящия регламент.

4. Най-късно шест месеца от датата на внасянето на доклада в Европейския парламент и Съвета Комисията го оповестява публично.“.

4. Регламент (ЕО) № 673/2005

По отношение на Регламент (ЕО) № 673/2005, за да се направят необходимите корекции на мерките, предвидени в посочения регламент, правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да бъде делегирано на Комисията във връзка с промяната на ставката на допълнителното мито или на списъците в приложения I и II към Регламент (ЕО) № 673/2005 съгласно условията, установени в посочения регламент. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 673/2005 се изменя, както следва:

(1) Член 3 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 4, за да внася корекции и изменения по настоящия член.

Ако информацията за размера на направените от САЩ плащания се получава късно през годината, така че е невъзможно да се спазят сроковете на СТО и нормативно установените срокове чрез използването на предвидената в член 4 процедура, и ако, в случай на корекции и изменения на приложенията, наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 4а, се прилага за делегираните актове, приети съгласно първата алинея.“.

(2) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 3, параграф 3, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 3, параграф 3, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението, дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира го едновременно на Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 3, параграф 3, влиза в сила само ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането му на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“

(3) Въмква се следният член:

„Член 4а

1. Делегирани актове, приети съгласно настоящия член, влизат в сила незабавно и се прилагат, докато не бъде направено възражение в съответствие с параграф 2. В нотификацията на Европейския парламент и Съвета за делегиран акт се посочват причините за използването на процедурата по спешност.

2. Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в съответствие с процедурата, посочена в член 4, параграф 5. В такъв случай Комисията незабавно отменя акта, след като бъде нотифицирана от Европейския парламент или от Съвета за решението за повдигане на възражения.“

5. Регламент (ЕО) № 1528/2007

По отношение на Регламент (ЕО) № 1528/2007, за да се направят техническите адаптации на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да бъде делегирано на Комисията във връзка с изменението на приложение I към посочения регламент с цел включване или заличаване на региони или държави и във връзка с въвеждането на технически адаптации в приложение II към посочения регламент, които са необходими в резултат от прилагането на въпросното приложение. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременно и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1528/2007 се изменя, както следва:

(1) Член 2 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията изменя приложение I посредством делегирани актове в съответствие с член 24а с цел включване на региони или държави от групата държави от АКТБ, които са приключили преговорите по споразумение между Съюза и съответния регион или държава, които отговарят най-малко на изискванията по член XXIV от ГАТТ (1994).“;

б) В параграф 3 уводната част се заменя със следното:

„3. Такъв регион или държава остават в списъка в приложение I към настоящия регламент, освен ако Комисията не приеме делегиран акт в съответствие с член 24а за изменение на приложение I, с който да заличи регион или държава от това приложение, по-специално когато:“.

(2) Член 4 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията се подпомага от Комитета по Митническия кодекс, създаден с член 184 от Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета (*).

(*) Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година за създаване на Митнически кодекс на Общността (Модернизиран митнически кодекс) (ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 1).“;

б) Добавят се следните параграфи:

„4. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 24а от настоящия регламент във връзка с технически изменения на приложение II, когато е необходимо да се отразят измененията на други актове от митническото законодателство на Съюза.

5. Решения относно управлението на приложение II към настоящия регламент могат да бъдат приемани в съответствие с процедурата, посочена в членове 183 и 184 от Регламент (ЕО) № 450/2008.“.

(3) Член 23 се заменя със следното:

„Член 23

Адаптиране към техническото развитие

Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 24а от настоящия регламент във връзка с техническите изменения на член 5 и на членове 8—22, които може да се наложат поради разликите между настоящия регламент и споразуменията, подписани с уговорка за временно прилагане или сключени в съответствие с член 218 от ДФЕС с регионите или държавите, изброени в приложение I към настоящия регламент.“.

(4) Въмква се следният член:

„Член 24а

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 2, параграфи 2 и 3, член 4, параграф 4 и член 23 се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 2, параграфи 2 и 3, член 4, параграф 4 и член 23, може да бъде отменено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията го нотифицира едновременно на Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 4, параграф 4 и член 23, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на Европейския парламент и на Съвета за него или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 2, параграфи 2 и 3, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на Европейския парламент и Съвета за него или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с четири месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“.

6. Регламент (ЕО) № 55/2008

По отношение на Регламент (ЕО) № 55/2008, за да се позволи корекция на посочения регламент, правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да бъде делегирано на Комисията във връзка с измененията, наложени в контекста на промени в митническите кодове или за сключването на споразумения с Молдова. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище.

При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 55/2008 се изменя, както следва:

(1) Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

Предоставяне на правомощия

Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 8а с цел да прави изменения и корекции на разпоредбите на настоящия регламент, които са необходими в резултат на:

- а) изменения на кодовете на Комбинираната номенклатура и на подразделения на ТАРИК;
- б) сключване на други споразумения между Съюза и Молдова, доколкото тези изменения и корекции засягат приложенията към настоящия регламент“.

(2) Въмква се следният член:

„Член 8а

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 7, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 година. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 7, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията го нотифицира едновременно на Европейския парламент и Съвета.
5. Делегиран акт, приет съгласно член 7, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането му на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“.

(3) Въмква се следният член:

„Член 12а

Доклад

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията до Европейския парламент и Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*).

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).“.

7. Регламент (ЕО) № 1340/2008

По отношение на Регламент (ЕО) № 1340/2008, за да се позволи ефикасното администриране на някои ограничения, правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да бъде делегирано на Комисията във връзка с измененията на приложение V към посочения регламент. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременно и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1340/2008 се изменя, както следва:

(1) Член 5, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Ако Съюзът и Република Казахстан не успеят да постигнат задоволително решение и ако Комисията констатира, че съществуват ясни доказателства за заобикаляне, тя е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 16а с цел да приспадне от количествените ограничения еквивалентен обем продукти с произход от Република Казахстан и да измени съответно приложение V към настоящия регламент.

В случай че забавяне на действията за справяне с констатираното заобикаляне по достатъчно бърз начин би причинило трудно поправима вреда и следователно наложителни причини за спешност налагат това, процедурата, предвидена в член 16б, се прилага за делегираните актове, приети съгласно първата алинея.“

(2) Вмъкват се следните членове:

„Член 16а

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 5, параграф 3, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 5, параграф 3, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията го нотифицира едновременно на Европейския парламент и Съвета за него.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 5, параграф 3, влиза в сила само ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на Европейския парламент и на Съвета за него или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 16б

1. Делегирани актове, приети съгласно настоящия член, влизат в сила незабавно и се прилагат, докато не бъде направено възражение в съответствие с параграф 2. В нотификацията на Европейския парламент и Съвета за делегиран акт се посочват причините за използването на процедурата по спешност.

2. Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в съответствие с процедурата, посочена в член 16а, параграф 5. В такъв случай Комисията незабавно отменя акта, след като бъде нотифицирана от Европейския парламент или от Съвета за решението за повдигане на възражения.“

Съвместно изявление относно Регламент (ЕИО) № 3030/93 и Регламент (ЕО) № 517/94

Следва да се отбележи, че процедурите, предвидени в член 2, параграф 6, член 6, параграф 2, членове 8 и 10, член 13, параграф 3, член 15, параграфи 3, 4 и 5 и член 19 от Регламент (ЕИО) № 3030/93, както и в член 4, параграф 3 от приложение IV към Регламент (ЕИО) № 3030/93, а също и в член 2 и член 3, параграфи 1 и 3 от приложение VII към него и в член 3, параграф 3, член 5, параграф 2, член 12, параграф 3 и членове 13 и 28 от Регламент (ЕО) № 517/94, се преобразуват в процедури за приемане на делегирани актове. Следва да се отбележи, че някои от посочените членове се отнасят до процедури за вземане на решение във връзка с приемането на защитни мерки в областта на защитата на търговията.

Европейският парламент, Съветът и Комисията считат, че тези защитни мерки трябва да се разглеждат като мерки за изпълнение. По изключение в конкретните регламенти, посочени по-горе, мерките са под формата на делегирани актове, тъй като въвеждането на защитни мерки става под формата на изменения на съответните приложения към основните регламенти. Това произтича от специфичната структура на съществуващите регламенти, посочени по-горе, и следователно няма да се използва като прецедент при изготвянето на бъдещи инструменти за защита на търговията и други защитни мерки.

Изявление на Комисията относно кодифицирането

Приемането на регламент (ЕС) № 37/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 г. за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на процедурите за приемане на определени мерки и на регламент (ЕС) № 38/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 г. за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на предоставянето на делегирани и изпълнителни правомощия за приемането на някои мерки ще доведе до значителен брой изменения на въпросните актове. За да се подобри четливостта на засегнатите актове, Комисията ще предложи кодифициране на актовете възможно най-скоро след приемането на двата регламента и най-късно до 1 юни 2014 г.

Изявление на Комисията относно делегираните актове

В контекста на регламент (ЕС) № 37/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на процедурите за приемане на определени мерки и на регламент (ЕС) № 38/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на предоставянето на делегирани и изпълнителни правомощия за приемането на някои мерки, Комисията припомня задължението, което е поела в параграф 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия да предоставя на Парламента изчерпателна информация и документация относно своите заседания с национални експерти, проведени в рамките на подготовката на делегирани актове.

ПОПРАВКИ

Протокол за поправка на Конвенцията относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, подписана в Лугано на 30 октомври 2007 г.

(Официален вестник на Европейския съюз L 147 от 10 юни 2009 г.)

Настоящата поправка беше направена с протокол за поправка, подписан в Берн на 20 октомври 2011 г., чийто депозитар е Федералният департамент на външните работи на Конфедерация Швейцария.

1. Страници 33 – 34, приложение I

Вписванията за посочените по-долу държави се поправят, както следва:

„— в България: член 4, параграф 1, точка 2 от Кодекса на международното частно право;“;

„— в Естония: член 86 от Гражданския процесуален кодекс (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*);“;

„— в Полша: член 1103, параграф 4 от Гражданския процесуален кодекс (*Kodeks postępowania cywilnego*);“;

„— в Португалия: член 65, параграф 1, буква б) от Гражданския процесуален кодекс (*Código de Processo Civil*), доколкото в него може да се съдържат правила за изключителна компетентност, като например съдилищата по местонахождение на клона, агенцията или друг вид установяване (ако е в Португалия), когато централната администрация (ако се намира в чужбина) е страната, на която трябва да се извърши връчване, и член 10 от Трудовия процесуален кодекс (*Código de Processo do Trabalho*), доколкото в него може да съдържат правила за изключителна компетентност, като например съдилищата по местожителство на ищеца по производства във връзка с индивидуални трудови договори, заведени от служител срещу работодател;“;

„— в Швейцария: член 4 от Федералния закон за международното частно право (*Gerichtsstand des Arrestortes/for du lieu du séquestre/foro del luogo del sequestro*);“;

„— във Финландия: глава 10, раздел 18(1), първи и втори параграф от Кодекса за съдебно производство (*oikeudenkäymiskaari/rättegångsbalken*);“.

2. Страници 35 – 36, приложение II

Вписванията за посочените по-долу държави се поправят, както следва:

„— в България: окръжният съд;“;

„— в Швейцария: *kantonales Vollstreckungsgericht/tribunal cantonal de l'exécution/giudice cantonale dell'esecuzione*;“;

„— в Обединеното кралство:

(...)

б) в Шотландия: *Court of Session* или, в случай на решение по дела за издръжка: *Sheriff Court*, препратени от шотландски министри;

(...)“.

3. Страници 37 – 38, приложение III

Вписванията за посочените по-долу държави се поправят, както следва:

„— в Испания: *Juzgado de Primera Instancia*, който е постановил оспорваното решение, като по обжалването се произнася *Audiencia Provincial*;“;

„— в Швейцария: висшият кантонален съд;“.

4. На страница 43 приложение IX се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Държавите и правилата, посочени в член II от протокол 1, са следните:

— Германия: членове 68, 72, 73 и 74 от Гражданския процесуален кодекс (*Zivilprozessordnung*) относно призоваването на трети страни,

-
- Естония: член 214, параграфи 3 и 4 и член 216 от Гражданския процесуален кодекс (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*) относно призоваването на трети страни,
 - Латвия: членове 78, 79, 80 и 81 от Гражданския процесуален закон (*Civilprocesa likums*) относно призоваването на трети страни,
 - Литва: член 47 от Гражданския процесуален кодекс (*Civilinio proceso kodeksas*),
 - Унгария: членове 58 – 60 от Гражданския процесуален кодекс (*Polgári perrendtartás*) относно призоваването на трети страни,
 - Австрия: член 21 от Гражданския процесуален кодекс (*Zivilprozessordnung*) относно призоваването на трети страни,
 - Полша: членове 84 и 85 от Гражданския процесуален кодекс (*Kodeks postępowania cywilnego*) относно призоваването на трети страни (*przurozwanie*),
 - Словения: член 204 от Гражданския процесуален закон (*Zakon o pravdnem postopku*) относно призоваването на трети страни.“
-

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG